

明日唐人街

# CHINATOWN TOMORROW

社區諮詢總結報告

繁體中文版

ThinkFresh Group

ERA



唐人街計劃  
唐人街計劃  
Chinatown Study

# 致謝

如果沒有社區協調員、唐人街擁護者和社區顧問的支持，這項研究就不可能完成。我們感謝所有參與這項研究的人士，特別是以下與我們分享他們對唐人街的熱情和遠景的人士和組織。

## 特別鳴謝：

Alec Tam;  
Alex Chen;  
Alia Scanlon;  
Alice Huang;  
Arlene Chan;  
Azure Pham;  
Beryl Tsang;  
Brenda Joy Lem;  
Camilla Hoang;  
Chanel Chin;  
Chiyi Tam;  
Corals Zheng;  
Hannia Cheung;  
Jane Law;  
Jennifer Wan;  
Leo Chan;  
Linda Zhang;  
Malek Abdel-Shehid;  
Matthew Chan;  
Morris Lum;  
Robert Yuen;  
Rick Wong;  
Shanzay Khokhar;  
Shehzeena Khan;  
Shulan Tien;  
Thao Nguyen;  
Venus Cheng;  
Yiming Chen;  
Zeina Ahmed;  
Prof. Zhixi Zhuang;  
Zichen Xu;

Asian Community AIDS  
Services;  
Butterfly - Asian and Migrant  
Sex Worker Support Network;  
Cecil Community Centre;  
Chinatown Community Lion  
Dance;  
Chinatown Fire Department;  
Chinatown Land Trust;  
Long Time No See Collective;  
Lord Lansdowne Junior  
Public School;  
Ogden Junior Public School;  
Yonge Street Mission.

From the Project  
Team: Howard Tam;  
Ryan Lo;  
Sharon Hong;  
Patricia Cho;  
Ran Chen;  
Paul Johnson.

# 目錄

1	前言	8
2	歷史概述	12
3	諮詢方法	31
4	我們聽到了什麼	52
5	建議方案	76
6	總結	88

## 項目領導：

多倫多市政府  
城市規劃部  
100 Queen Street West, 18th Floor E,  
Toronto, Ontario M5H 2N2

## 顧問團隊：

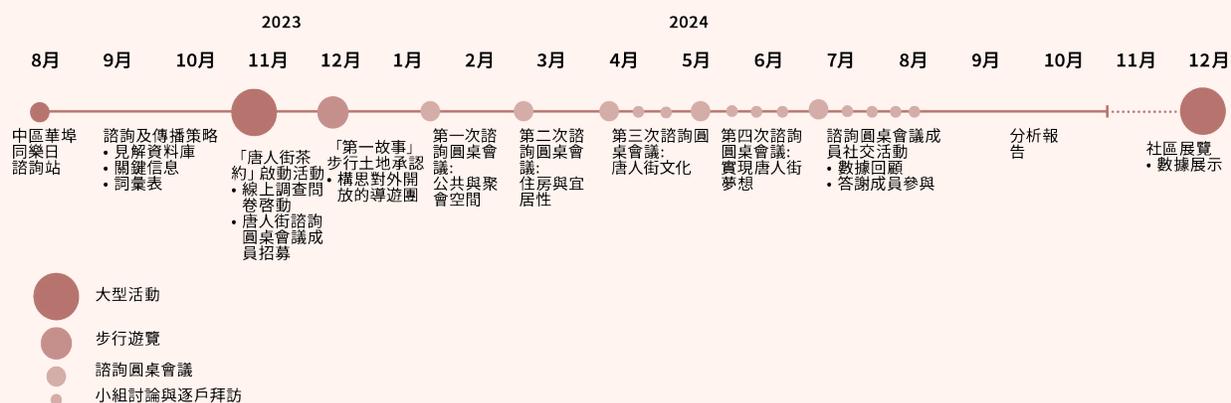
ThinkFresh Group  
Urban Minds  
ERA Architects Inc.

封面：唐人街茶約活動繪圖 (Jennifer Wan 設計)

# 報告摘要

明日唐人街項目是由多倫多社區規劃組領導的為期一年的社區諮詢過程，旨在計劃多倫多市中心的唐人街-士巴丹拿區（亦稱為中區唐人街）的未來。在這一年裡，項目團隊，包括顧問團隊（ThinkFresh Group、Urban Minds 和 ERA Architects）在唐人街社區開展了一系列諮詢活動。

諮詢活動時間表



這份報告提供了：唐人街的歷史概述，作為項目團隊了解社區及其歷史背景的基礎；指導我們進行諮詢的方法和原則的描述；主要調查結果的總結以及後續步驟的建議。

項目團隊試圖了解：「唐人街代表著什麼？」、「唐人街的關鍵社區價值是什麼？」、以及「唐人街的社區優先事項是什麼？」，以便告知市政府社區規劃組的策略方向。

## 唐人街代表著什麼？

- **唐人街是一個多民族聚集點：**中區唐人街以士巴丹拿大道 (Spadina Avenue) 為中心，士巴丹拿大道 (Spadina Avenue) 源自 Anishinaabe 一詞 Ishpaadina，意為「土地的崛起」。中區唐人街位於原住民族 (Anishinabewaki, Haudenasaunee, Wendake) 原住民的領土，是數千年來許多民族聚集在一起從事商業和交流文化的地方。
- **唐人街是一個大眾避風港：**這歷來與現在都是一個讓那些逃離經濟和政治困難並有能力為自己和家人決定未來的人落腳的地方。
- **唐人街是加拿大華人的家：**唐人街對於我們作為一個多元文化社會具有地方和國家級的意義，也是加拿大華人與廣大亞裔僑民都能找到歸屬感的地方。

## 唐人街的關鍵社區價值是什麼？

透过这项研究的过程，项目团队见证了社区人士对唐人街的巨大热情——一种强烈的社区价值观，而社区未来的演变应该继续传承这些价值观。唐人街不仅对本地居民，而且对广大亚裔侨民以及整个城市都具有重要意义。这些价值观是透过唐人街社区成员所表达的希望和梦想来诠释的。我们从社区中了解到的这些价值观需要保留。



## 唐人街的社區優先事項是什麼？

根據我們所聽到的情況，並根據社區的關鍵原則和價值觀，我們綜合了我們認為社區正在透過其回饋推動的五個關鍵策略方向。每個我們所強調的策略方向將包含我們的詮釋和來自見解資料庫的一些參與者的直接評論。這些指示確認了使唐人街充滿活力和繁榮的要素已經存在於社區中，以及這社區是城市文化遺產和經濟的重要資產。市政府為唐人街的未來作出貢獻的最佳方式是與社區合作並投資其豐富的設施。

- 不導致居民流離失所的投資
- 支持小型企業
- 改善公共空間
- 為未來規劃更多公共文化設施
- 著重經濟適用房的規劃

## 市政府能為唐人街做些什麼？

我們聽到的是，社區希望得到認可和授權。鑑於各級政府的歧視性政策影響了唐人街社區，包括系統性地清除房屋、企業和社區，社區希望自行決定自己的未來。

## 市政府行動原則

- 需要跨部門合作
- 需要展現快速的行動和承諾
- 需要透過關係和能力建構持續賦予社區權力

## 後續步驟的建議

### 唐人街諮詢委員會

基於解決複雜、相互關聯的問題的社區賦權方法，我們建議成立唐人街諮詢委員會，以確保社區能夠就影響唐人街社區的問題向市政府提供建議；而回應是符合唐人街文化的。

### 加速社區支持計劃

我們建議市政府加快對唐人街獨立土地所有者的支持計劃和鼓勵措施，並由經濟發展和文化部門提供資金。

## 政策考慮

為了解決唐人街複雜且相互關聯的問題並強化關鍵社區價值觀，多個城市部門之間進行深入的跨部門合作的政策框架的組成部分應包括以下要素：

- 支持唐人街經濟活動多樣性的經濟策略；
- 增加和改善唐人街社區和文化空間的策略；
- 社區地標的振興策略；
- 住房與反流離失所策略；
- 公共衛生策略，確保在唐人街內提供符合文化要求的醫療服務；
- 考慮唐人街社區內的文化習俗和認同表達的公共領域策略；
- 鼓勵和促進跨世代住房的城市設計指南；
- 需要就具有文化能力的設計和開發與社區和唐人街諮詢委員會進行協商。

## 一些大膽的想法

唐人街的許多根本問題源於系統性歧視的歷史，以及缺乏對唐人街和加拿大華人社區對城市和國家建設做出的整體貢獻的認識。透過市政府對以下方面的支持，唐人街的未來願景將繼續成為許多民族的聚會場所、所有人的避風港和加拿大華人的家：

### 唐人街非物質遺產的本地和國際認可

在整個諮詢過程中，社區一直表示唐人街的人和組織才是社區的文化資產，而不一定是其建築形式。鑑於唐人街非物質文化遺產的重要性，市政府應啟動研究並申請列入聯合國教科文組織非物質文化遺產名錄，以對其進行保護和管理。

### 正式糾正歷史錯誤

我們建議市議會透過正式道歉來糾正針對唐人街社區的歷史錯誤，包括舉辦年度論壇來紀念和反思關鍵社區價值的進步。

總而言之，我們希望「明日唐人街」只是一個持續進程的開始，以確保中區唐人街對於居住在那裡的多代和多元化社區來說仍然是一個充滿活力、繁榮的地方。

# 1 前言

明日唐人街是由多倫多市政府社區規劃組主導的研究，旨在規劃位於多倫多市中心的唐人街-士巴丹拿（也稱為中區唐人街）的未來。市政府聘請了 ThinkFresh Group、Urban Minds 和 ERA Architects 組成的顧問團隊來策劃社區諮詢參與流程，從社區的角度確定唐人街的關鍵問題和優先事項。我們團隊的諮詢方法採用一個生成性的 (generative) 而非剝削性的 (extractive) 流程，旨在透過共同設計、建造社區領袖平台以及詳細而透明的資料收集策略來增強社群能力。這是透過符合本地文化及面向目標關鍵受眾（包括那些難以接觸或被傳統公眾參與流程排除在外的受眾）的參與來實現的。諮詢計劃是透過了解以下內容而製定的：社區中歷史上和當前的反亞裔仇恨和抵抗；多代唐人街居民和企業的貢獻；鄰裡語言和背景的多樣性；以及唐人街在研究區域和社區邊界之外的文化和歷史意義。

## 1.1 項目背景

明日唐人街項目源於市政府針對2019年士巴丹拿大道315號開發提案引起的社區擔憂和強烈反對的回應，包括區內受歡迎但因重建而被取代的傳統企業，如龍笙棧 (Rol San Restaurant)、叮嚀餅屋 (Ding Dong Pastries) 和其他長期存在的服務業。

與北美各地的唐人街類似，多倫多唐人街因 COVID-19 冠狀病毒大流行而出現衰退。儘管所有主要商業街道在大流行期間都受到影響，但反亞裔仇恨對唐人街的影響尤其嚴重<sup>1</sup>。中區唐人街歷史上位於城市最不受歡迎的邊緣，如今卻位於高價值房地產區域，進一步加劇了人們對唐人街高檔化和居民面臨流離失所的擔憂。為了應對這些外部壓力，市政府啟動了這項研究，以解決唐人街社區的擔憂，並創造機會讓歷史上被排除在外的聲音參與其中，並最終更好地了解是什麼讓這個社區與眾不同，確定如何維護有助於其獨特性的元素，並規劃新的開發項目以補充其獨特性。

1 Cho, Karen, 導演, 2022, 《唐人街大奮鬥》。 <https://www.bigfightinlittlchinatown.com/>



士巴丹拿大道 (Spadina Avenue) 上的龍笙棧是一家傳統企業，現已被中層出租公寓開發項目取代。日期不詳 (Bruce Christie)

士巴丹拿大道 315 號的開發申請激發了唐人街本地社區團體的興趣，包括：唐人街之友、多倫多唐人街土地信託、Long Time No See Collective 等。這些群體將當前由於缺乏經濟適用住房和文化競爭力發展而造成的高檔化和流離失所的威脅視為這一代人在唐人街發起社區運動的起因，而前幾代人所爭取的則是抵制並堅持反對他們面對的系統性歧視和制度性種族主義。目前唐人街的社區運動承載著人們對 1960 年代「拯救唐人街」運動的記憶，當時社區反對市政府的城市更新計劃，這些計劃已經拆除了大部分歷史悠久的唐人街，並用多倫多市的新市政廳取代了它。它的靈感來自於歷史悠久的宗親會，這些宗親會在人頭稅和排華法案 (1923-1947) 等排斥性政策時期提供互助，是加拿大最早的社會服務組織之一。它也銘記了 19 世紀來到加拿大興建橫貫大陸鐵路的華工所面臨的不公平待遇。

因此，多倫多和東約克社區議會 (Toronto and East York Community Council) 要求社區規劃總監對唐人街地區 (從 College Street 到 Queen Street West 的 Spadina Avenue 和從 Beverly Street 到 Cameron Street 的 Dundas Street) 進行審查 (參見：<https://secure.toronto.ca/council/agenda-item.do?item=2019.TE11.74>)。

## 唐人街代表著什麼？

透過為期一年的社區諮詢計劃，項目團隊試圖了解社區所表達的「唐人街代表著什麼？」——唐人街的獨特之處是什麼，以及隨著社區的發展需要維護哪些重要元素去發展和成熟。

我們的目標是了解唐人街的象徵意義、它的歷史、它是如何運作的、它對在那裡生活、工作和到訪的人們意味著什麼，以便我們能夠更好地幫助規劃它的未來之路。這項目標為我們採用的方法和分析提供了框架。我們會在報告的分析部分再次討論這個問題。

## 1.2 土地承認

中區唐人街位於原住民族 (Anishnawbewaki, Haudenasaunee, Wendake) 第13 號條約領土上，而我們的東道主是 Mississauga of the Credit 民族。

我們團隊在 2023 年 12 月 16 日星期六下午 1:00-5:00 以步行遊覽團的形式進行了步行土地承認。15 位故事持有者參加了步行遊覽，其中包括多倫多第一故事 (First Story) 的代表和唐人街社區成員，分享這片土地上的故事。旅程從位於 563 Spadina Ave 的原住民之家 (First Nations House) 開始，沿途在每個地點分享故事，地點包括：Silver Dollar、Scott Mission (前身為猶太人勞工學院、新光中心及楓城酒樓) 及黃江夏雲山公所。一行人沿著登打士街向東步行，在大龍鳳餅家停留，然後前往原唐人街在登打士街和伊麗莎白街交界的歷史中心。

參與者分享了堅韌和抵抗殖民勢力的故事，這些勢力試圖抹去原住民和華人社區的存在。共同的主題包括自治和保護、自決和舉行儀式的能力、集會權和互助。歷史裏團結的故事講述了對唐人街未來的希望，唐人街坐落在士巴丹拿大道 (這名字源自 Anishnaabe 詞 Ishpaadina，意思是“土地的崛起”，指的是從安大略湖岸 (Lake Ontario) 升起至古時的易洛魁湖 (Lake Iroquois) 在達文波特路 (Davenport Road) 岸綫的土地)。伊斯帕迪納 (Ishpaadina) 是許多原住民族在殖民化之前聚集的地方，為唐人街-伊斯帕迪納 (Chinatown-Ishpaadina) 奠定了歷史開端，使其繼續成為市中心許多民族的聚會場所。

## 2 歷史概述



## 2.1 歷史背景

多倫多市中心現時的中區唐人街於 1970 年代建立，與其他歷史悠久的唐人街（例如分別於 1880 年代和 1890 年代建立的溫哥華和蒙特利爾）相比歷史相對較短。然而，多倫多中區唐人街的歷史以及它如何最終在這個地點形成，與華人移民到加拿大的歷史交織在一起，並深受北美唐人街建立過程中種族歧視歷史的影響。

記載中最早的華裔移民於 1788 年來到了加拿大，當時加拿大還不是一個國家，他們的目的是在 Nuuchah-nuth 地區建立一個連接西北太平洋地區和中國廣州之間的貿易站<sup>2</sup>。然而，早期華人在加拿大的定居很大程度上與 1850 年代和 1860 年代的弗雷澤河淘金熱有關。加拿大最早的唐人街位於卑詩省維多利亞市，於 1860 年代和 1870 年代開始紮根。種族主義和歧視遍及經濟、社會和政治等各樣生活方式因素，對教育、土地所有權和商業運營造成了嚴重障礙，並深刻影響著唐人街如何在全國各地建立。華人被隔離在主流社會之外，因此被迫建立自己的社會、經濟和治理網絡。宗族、地區和政治協會，通常被稱為宗親會，成為加拿大各地華人社區的基礎。它們提供基本的就業、住房、銀行和保護服務，也是重要的社交中心。從這些網絡中，唐人街應運而生。

為了更深入了解加拿大華人社區的歷史以及北美各地唐人街的背景，我們受到了加拿大紀錄片製片人 Karen Cho 的作品的啟發，包括她的紀錄片《在金山的陰影下》(In the Shadow of Gold Mountain)<sup>3</sup> 和《唐人街大奮鬥》(Big Fight in Little Chinatown)<sup>4</sup>；蒙特利爾家基金會 (Jia Foundation) - 參見唐人街重新想像：蒙特利爾論壇會議記錄，2023 年 9 月 28 日至 30 日<sup>5</sup>；以及 Linda Zhang 教授的作品，包括《重新想像唐人街：推理小說選集》(Reimagining ChinaTown: An Anthology of Speculative Fiction)<sup>6</sup>。

出於本研究的目的，本報告將簡約概述多倫多市歷來不同時期發展的背景下市中心地區的華人聚居地的演變，以提供社區反饋和研究建議的歷史背景。

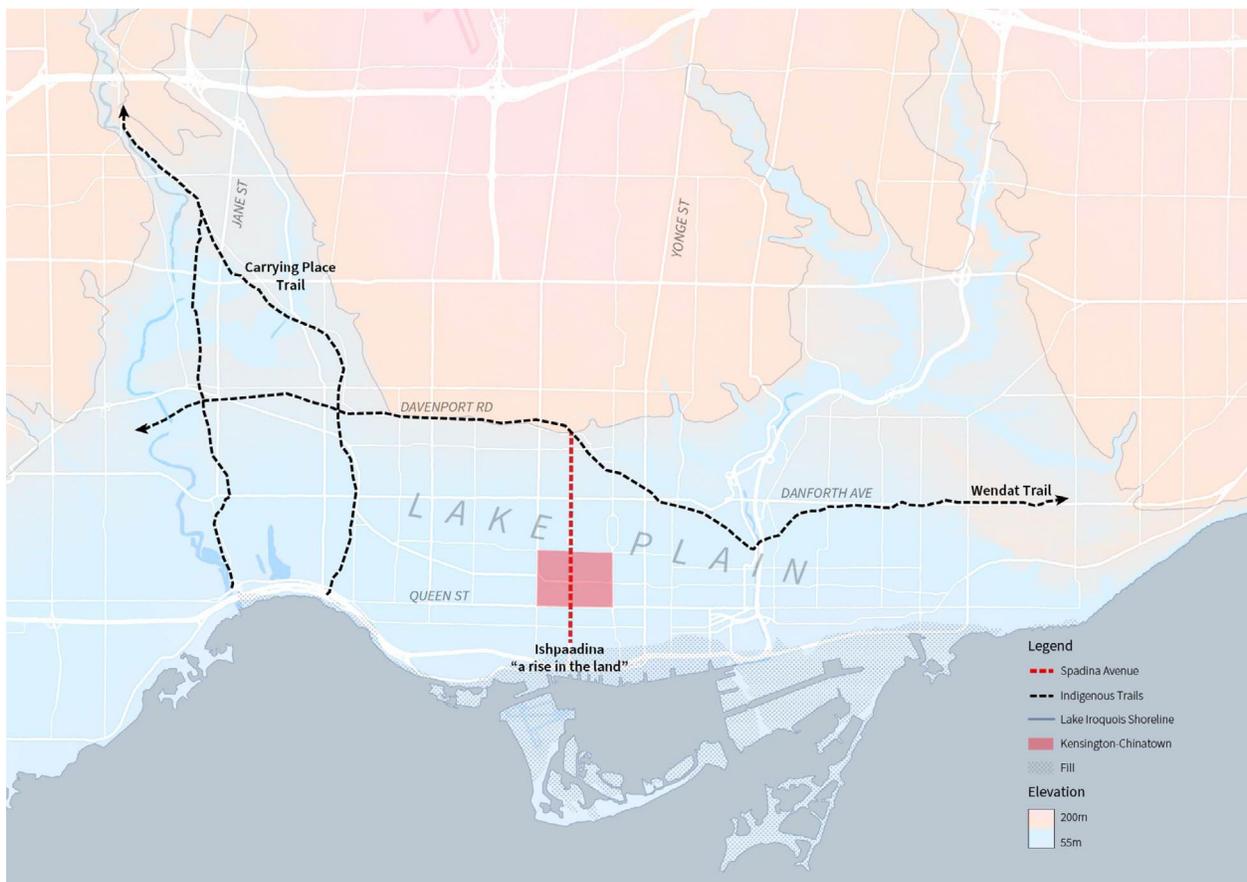
- 2 Mannie, K. 2022 年 5 月 26 日。唐人街的興衰：你從未被告知的流離失所的隱藏歷史。((The rise and fall of Chinatown: The hidden history of displacement you were never told.) Global News. 取自 <https://globalnews.ca/news/8793341/china-town-history-toronto-vancouver-montreal-canada/>
- 3 [https://www.nfb.ca/film/in\\_the\\_shadow\\_of\\_gold\\_mountain/](https://www.nfb.ca/film/in_the_shadow_of_gold_mountain/)
- 4 <https://www.bigfightinlittlchinatown.com/>
- 5 [https://jiafoundationmtl.org/wp-content/uploads/ChinatownReimagined\\_ForumProceedings\\_FinalReport.pdf](https://jiafoundationmtl.org/wp-content/uploads/ChinatownReimagined_ForumProceedings_FinalReport.pdf)
- 6 編輯：Linda Zhang, Mawenzi House Publishers Ltd. 2023.

## 2.2 原住民占领

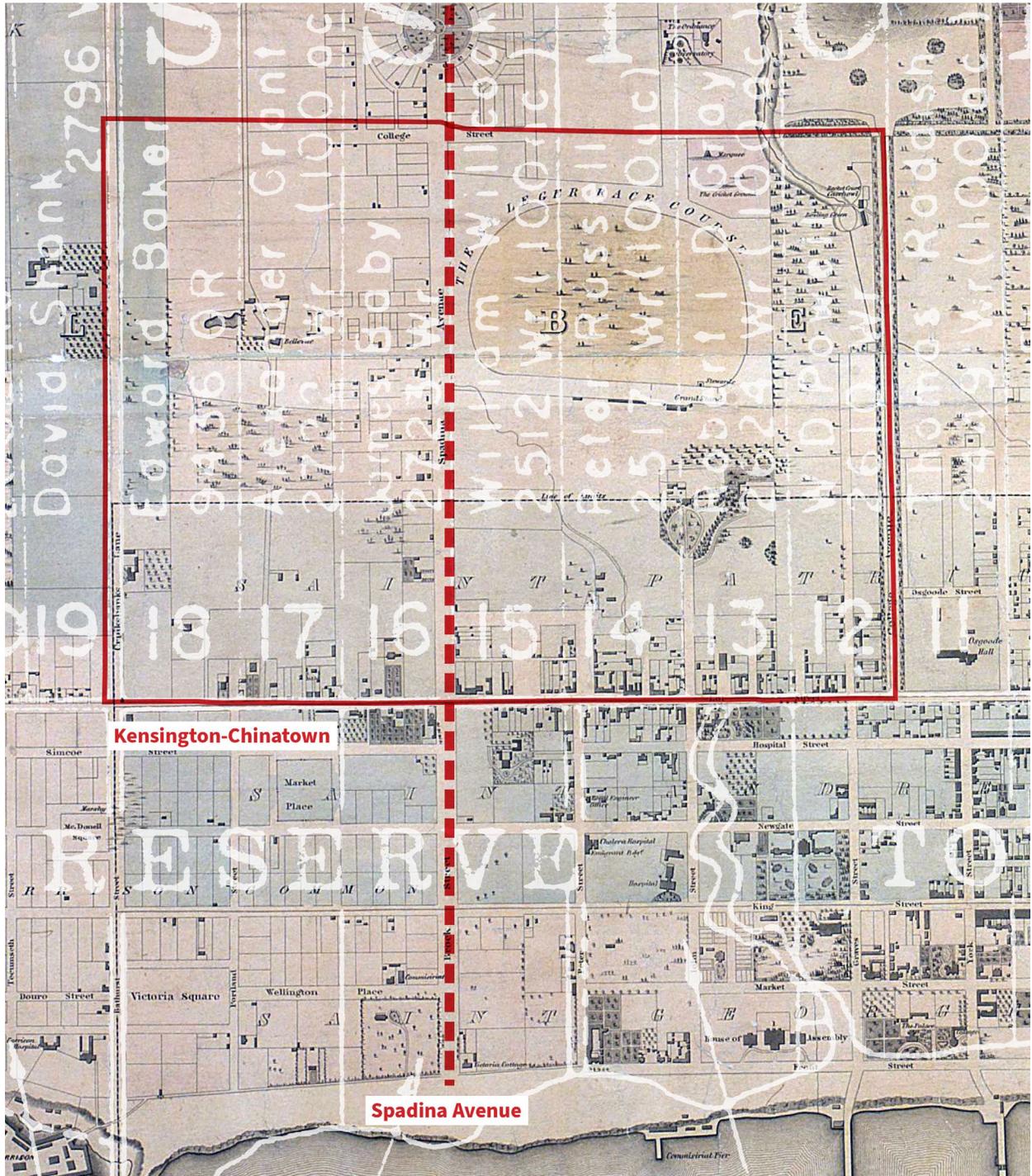
士巴丹拿大道 (Spadina Avenue) 是中区唐人街的主要商业干道, 其名称源自 Anishnaabe 语的“Ishpadinaa”, 意为“土地的崛起”。正如“First Story”的 Jill Carter 和 Jon Johnson 在步行土地致谢期间分享的故事所表明的那样, 今天的唐人街社区所覆盖的区域是数千年来许多民族聚集的场所。

当古时的易洛魁湖(Lake Iroquois)从其湖岸线退去时, 沿着今天的达文波特路(Davenport Road)通往安大略湖(Lake Ontario)的路线, 露出了一片湖滨平原, 为数千年来的原住民提供了肥沃的土地。古老的湖岸线被标记在城市地形中, 并成为原住民的步道。如今, 达文波特路和丹佛大道(Danforth Avenue) 主要沿着这条古老的步道延伸。

唐人街至今仍是许多民族聚集、从事商业和文化活动的聚会场所。



顯示古代湖岸線和原住民步道以及肯辛頓-唐人街 (Kensington-Chinatown) 目前位置的地形圖  
Gibney & Johnson, TRCA; ERA 註釋

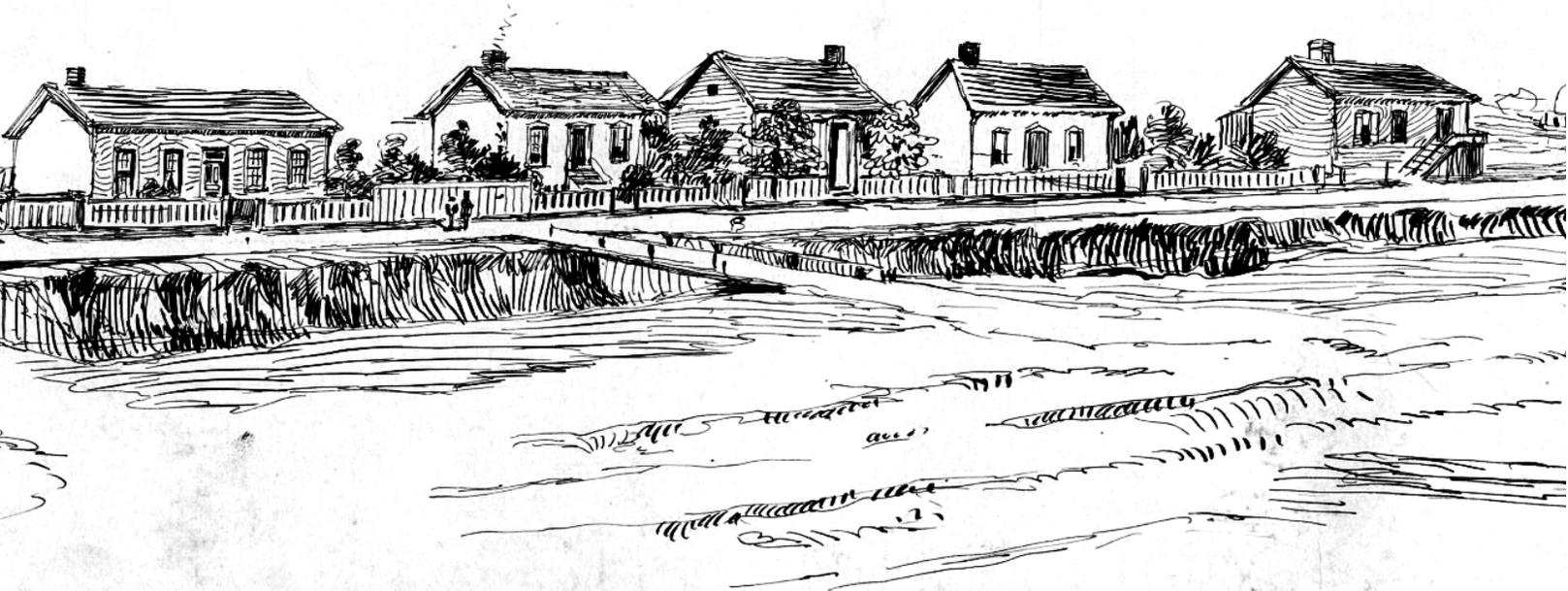


1818年 Phillpotts 約克鎮規劃圖，顯示了肯辛頓-唐人街 (Kensington-Chinatown) 當前根據多倫多市鄰裡地圖的位置和士巴丹拿大道。多倫多市檔案館，ERA 註釋

## 2.3 殖民統治與約克鎮

1791年, John Graves Simcoe 被任命為上加拿大(Upper Canada)省督後, 抵達上加拿大的約克郡, 並建立了約克鎮。城鎮北部的土地被劃分為園地地段 (Park Lots), 供給政府官員和地主貴族。這些早期的園地地段, 從 Lot Street (現為皇后街 Queen Street) 到 Bloor Street 為北界, 因為每個地主此後都繼續細分了自己的土地, 這些土地的劃分成為了後來多倫多市日後發展的基礎。今天被稱為肯辛頓-唐人街的大部分土地由愛爾蘭移民、醫生、律師和建築師寶雲 (William Warren Baldwin) 於 1813 年繼承。寶雲將士巴丹拿大道規劃為一條宏偉的林蔭大道, 有花園和兩排栗子樹, 作為通往他位於懸崖邊緣的莊園的軸線, 士巴丹拿宅邸 (Spadina House) 就是今天的所在地。

**1864年繪圖 顯示在拿素街和牛津街之間的士巴丹拿大道。多倫多公共圖書館**





1884年 加拿大太平洋鐵路上華工的照片,他們在橫貫大陸鐵路和加拿大國家建設中發揮了重要作用,特別是在 1880 年至 1885 年間,當時估計有 17,000 名工人在鐵路上工作。卑詩省皇家博物館

## 2.4 橫貫大陸鐵路

### 排華與多倫多早期華人定居

橫貫大陸鐵路的建設開啟了加拿大作為國家的誕生,源於卑詩省在1871年加入聯邦時的條件:必須在十年內修建一條鐵路將其與加拿大東部連接。經過政治醜聞和鐵路公司之間的激烈競爭,橫貫大陸鐵路於 1885 年在卑詩省 Craigellachie 最終以現已成為歷史傳奇的「最後一根道釘」(the “last spike”) 建成。<sup>7</sup>

此外,鐵路的建設極大地改變了加拿大南部原住民的土地和生活方式。原住民社區被系統性地排除在參與其建設之外,這反映了將他們邊緣化的更廣泛的殖民主義政策。華裔工人被視為更便宜、更可消耗的勞動力。這項決定是出於經濟考量和種族主義態度,導致一個邊緣群體受到剝削,同時排斥另一個群體,進一步侵佔了原住民的祖傳土地。<sup>8</sup>

7 多倫多鐵路歷史協會。日期不詳。加拿大太平洋鐵路。加拿大安大略省多倫多。取自: <https://www.trha.ca/trha/history/railways/canadian-pacific-railway/>

8 解構加拿大太平洋鐵路沿線的國家和種族:殖民計畫中的原住民和華裔移民 (Deconstructing Nation and Race Along the Canadian Pacific Railway: First Nations and Chinese Migrants in the Colonial Project), Emilee Petrie 論文

華裔工人在加拿大太平洋鐵路建設中發揮了重要作用。在1881年至1885年的建設期間，加拿大太平洋鐵路僱用了約17,000名華裔工人來建造和維修加拿大太平洋鐵路。他們承擔了最危險和艱苦的工作，工資卻遠低於白人工人。

由於許多工人在鐵路沿線喪生，並被埋在沒有標記的墳墓中，死亡人數不詳，估計有 700 至 4,000 人之間。<sup>9</sup>

加拿大華裔鐵路工人紀念碑文(非官方譯文)：

獻給華裔鐵路工人，他們幫助建造了穿越亞伯達省和卑詩省洛磯山脈的加拿大太平洋鐵路，整個加拿大從而在地理和政治上一同聯繫著。

從 1880 年到 1885 年，來自中國廣東省的 17,000 名男工穿越加拿大洛磯山脈的險惡地形來到鐵路西段工作。這些人遠離家人，在敵對情緒中長時間工作，使鐵路在物質和經濟條件許可下得以完成。超過 4,000 名華裔工人在施工過程中喪生。當不再需要他們的勞動力時，他們無法返回中國，數千人沿著已完成的鐵軌漂流，幾乎貧困。他們所有人在加拿大歷史上都無名。

我們豎立這座紀念碑來紀念他們。1989年9月

9 多倫多歷史遺產部。日期不詳。中國鐵道工人紀念館。加拿大安大略省多倫多。取自：<https://www.heritagetoronto.org/explore/toronto-rail-lands-history-tour/chinese-railway-workers-memorial/>



國家歷史事件「對華人移民的排斥(1923-1947)」三語紀念銅牌。該法案被指定為國家歷史事件，牌匾於 2023 年揭幕。加拿大歷史古蹟及紀念碑委員會

許多華裔工人因鐵路公司承諾在完工後協助他們回國以來到加拿大工作，最後這些承諾並沒有兌現。加拿大第一任總理約翰·A·麥當勞 (John A. Macdonald) 的官方說法進一步證實了這一點，他於1885年5月4日在下議院發表演講時表示：

要知道，當中國人來到這裡時，他是打算返回自己的國家；他沒有帶家人一起來：他是一個陌生人，是一個在異國他鄉的寄居者，為了他自己的目的而暫時居住。他和我們沒有共同利益。

- 約翰·A·麥當勞<sup>10</sup>

加拿大政府於1885年頒布了華裔人頭稅，導致許多華人工人在經濟上無法與家人團聚。隨後，政府逐步提高人頭稅金額，並最終徹底禁止華裔移民。《排華法案》於1923年7月1日生效，並最終在參與一戰和二戰的加拿大華裔退伍軍人的倡導下於1947年被廢除。

因此，早期在多倫多和整個國家定居的華人社區是一個主要是來自台山的單身漢社會——逃離華南和香港的經濟和政治困難。加拿大城市中許多最早的華人定居點都位於火車站附近，是由華裔鐵路工人在周圍充滿敵意的社會中尋求社區和生存而建立的。

在多倫多，最早的華人企業和機構位於皇帝街 (King Street) 和約克街 (York Street) 附近，靠近加拿大太平洋鐵路總部和聯合車站 (Union Station)。

10 引自 Tse, C. 2024. 給紙孩子的歌 (A Song for the Paper Children). Plumleaf Press.

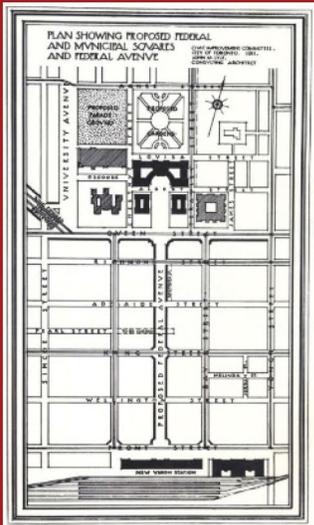


1937年伊麗莎白街 88-99 號的照片,靠近登打士西街,屬於歷史悠久的“**The Ward**”街區以及被認為是多倫多第一個唐人街。多倫多市檔案館

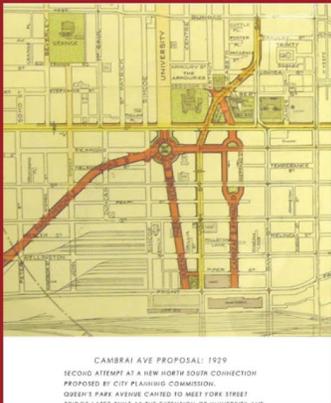
## 2.5 「讓華人繼續遷移」

1904年大火後政府計劃興建一座新的布雜派建築風格 (Beaux-Arts) 聯合車站,作為受美麗城市思想 (City Beautiful) 啟發的市區重建規劃的起點。華人社區因而被逼向北遷移至“**The Ward**”地區。這種「讓華人繼續遷移」做法是多倫多市為阻止華人區建立而採取的,也是本地加拿大人視華人為永久外國人的情緒的體現。本地報紙刊登了支持該政策的文章,稱唐人街的發展將為這城市帶來「危險的後果」<sup>11</sup>。其他針對種族的政策包括1914年的省級法律,該法律禁止華人企業在工廠、洗衣店和餐館僱用「白人女性」員工,理由是加拿大政界人士堅稱需要保護白人婦女免受華人的「不道德行為」影響<sup>12</sup>。然而,這些政策未能達到預期效果,因為華人社區繼續將他們的企業和住所安置在彼此更近的地方以相互保護。唐人街作為抵禦「永視華人為異己」情緒的避難所,在今天的唐人街仍然具有重要意義,許多亞裔加拿大人在這裡找到了歸屬、包容和接受。

- 11 在 Lai, David Chuenyan. 唐人街:加拿大城中城。加拿大:卑詩大學出版社 (Chinatown: Towns within Cities in Canada. Canada: UBC Press, 2011) 及 Paupst, K. 第一次世界大戰前多倫多反華情緒的註釋”。加拿大民族研究;卡加利卷。9, 第1期, (1977年1月1日):54。(“A Note on Anti-Chinese Sentiment in Toronto Before the First World War”. Canadian Ethnic Studies; Calgary Vol. 9, Iss.1, (Jan 1, 1977): 54.)
- 12 Chan, Arlene. (2021年3月17日)。「多倫多唐人街」。加拿大百科全書。取自 <https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/toronto-chinatown>



JOHN LYLE PLAN: 1911  
ORIGINAL PLAN FOR UNION STATION  
FEDERAL AVE ENVISIONED AS A NORTH-SOUTH CONNECTION  
TO NEW ADMINISTRATION BUILDINGS ON QUEEN STREET

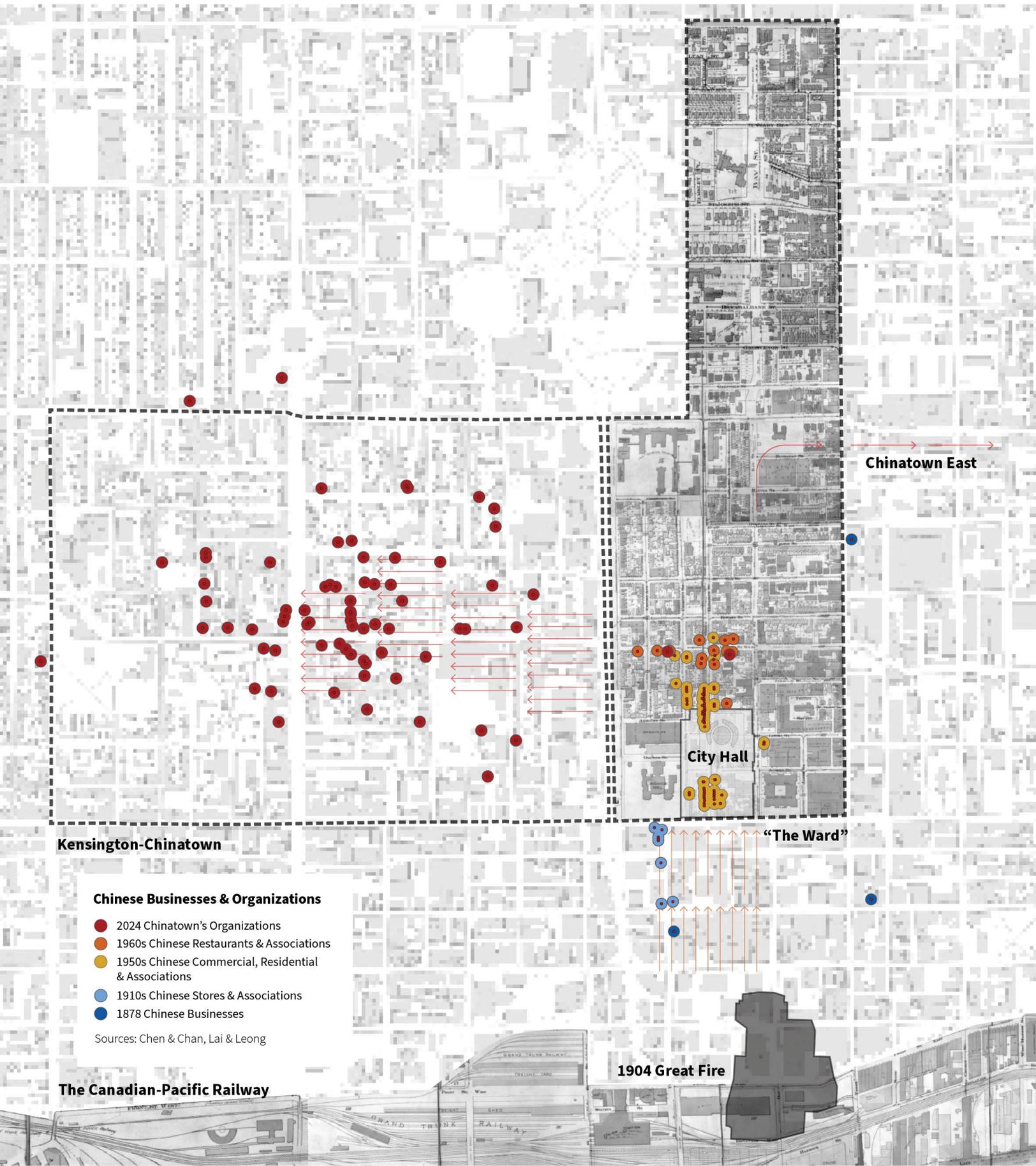


CAMBRIDGE AVE PROPOSAL: 1929  
SECOND ATTEMPT AT A NEW NORTH-SOUTH CONNECTION  
PROPOSED BY CITY PLANNING COMMISSION  
QUEEN'S PARK AVENUE CHANGED TO MEET FORT STREET  
REGIONS FOR BUILDING AND EXHIBITION OF UNIVERSITY CITY

John Lyle 和城市規劃委員會為這座城市製定的各種布雜派建築風格 (Beaux-Arts) 的規劃，逼使早期在聯合車站和加拿大太平洋鐵路總部附近定居的華人搬遷。(圖片來源：聯合車站遺產保護區規劃 Union Station Heritage Conservation District Plan, 2006 年)

隨著美麗城市計畫逼使華人企業向約克街進一步北遷，華人企業集群開始出現在皇后街和約克街的交叉口周圍，屬於“*The Ward*”地區的邊緣，這裡是多倫多環境最惡劣的貧民區，擠滿了城市內最貧困的移民。整個 1910 年代，多倫多唐人街沿著伊麗莎白街 (Elizabeth Street) 迅速擴張至登打士街 (Dundas Street)。到了 1920 年代，華人企業和居民在伊麗莎白街和登打士街扎根，為被廣泛認為是多倫多最初的唐人街奠定了基礎。

“*The Ward*”是一個人口稠密，而且是一個被排斥和隔離的地方，多倫多市最貧窮的移民都在這裏定居 - 但它也是一個充滿團結精神的地方。它以前是包括黑人社區在內的眾多新移民社區的所在地，許多黑人社區成員抵達加拿大後就在該區定居。



**Kensington-Chinatown**

**Chinatown East**

**City Hall**

**“The Ward”**

**Chinese Businesses & Organizations**

- 2024 Chinatown's Organizations
- 1960s Chinese Restaurants & Associations
- 1950s Chinese Commercial, Residential & Associations
- 1910s Chinese Stores & Associations
- 1878 Chinese Businesses

Sources: Chen & Chan, Lai & Leong

**1904 Great Fire**

**The Canadian-Pacific Railway**

華人商戶和組織於1878-2024年間以及現時中區唐人街的位置圖。華人集中的地方歷年來多次的改變是本地「讓華人繼續遷移」政策的結果。(地圖來源:Chen & Chan, Lai and Leong, 註釋:ERA)

## 2.6 城市更新及抹除

與其他北美唐人街的情況一樣，多倫多的城市更新和貧民區清理從 1950 年代末開始就瞄準了唐人街。為了籌備興建新的市政廳，市政府在舉辦新市政廳設計比賽時，徵用了唐人街的大部分土地並進行拆卸。新市政廳於 1965 年落成並對外開放。儘管在新市政廳建成後，一些華人商戶和機構仍然存在，但許多企業和機構在市政府計劃進一步擴大其城市更新計劃時選擇遷離。

社區中的許多人回憶起他們在登打士街和伊麗莎白街附近長大的日子，以及政府土地徵用如何影響了他們家庭的生活。猶太人和華人社區之間的團結故事為華人商戶和組織如何向西遷移到登打士西街和士巴丹拿大道（歷史上曾是猶太社區）提供了背景。士巴丹拿大道周邊地區也正在進行貧民窟清理和城市重建，徵用土地興建 Alexandra Park 公營房屋項目，並受到規劃中的士巴丹拿高速公路的威脅。林黃彩珍 (Jean Lumb) 等人領導的「拯救唐人街委員會」及其他社區抗議運動阻止了剩餘的唐人街企業、登打士街和伊麗莎白街被進一步拆除；劉光英 (Ying Hope) 市議員、Jane Jacobs 和其他唐人街社區人士一起反對興建士巴丹拿高速公路；加拿大華人協會和加華聯合行動等團體強烈反對多倫多規劃局將唐人街周邊地區進一步重新開發為高密度混合用途區的計畫。這些集體行動幫助穩定了士巴丹拿大道和登打士西街沿線蓬勃發展的唐人街。

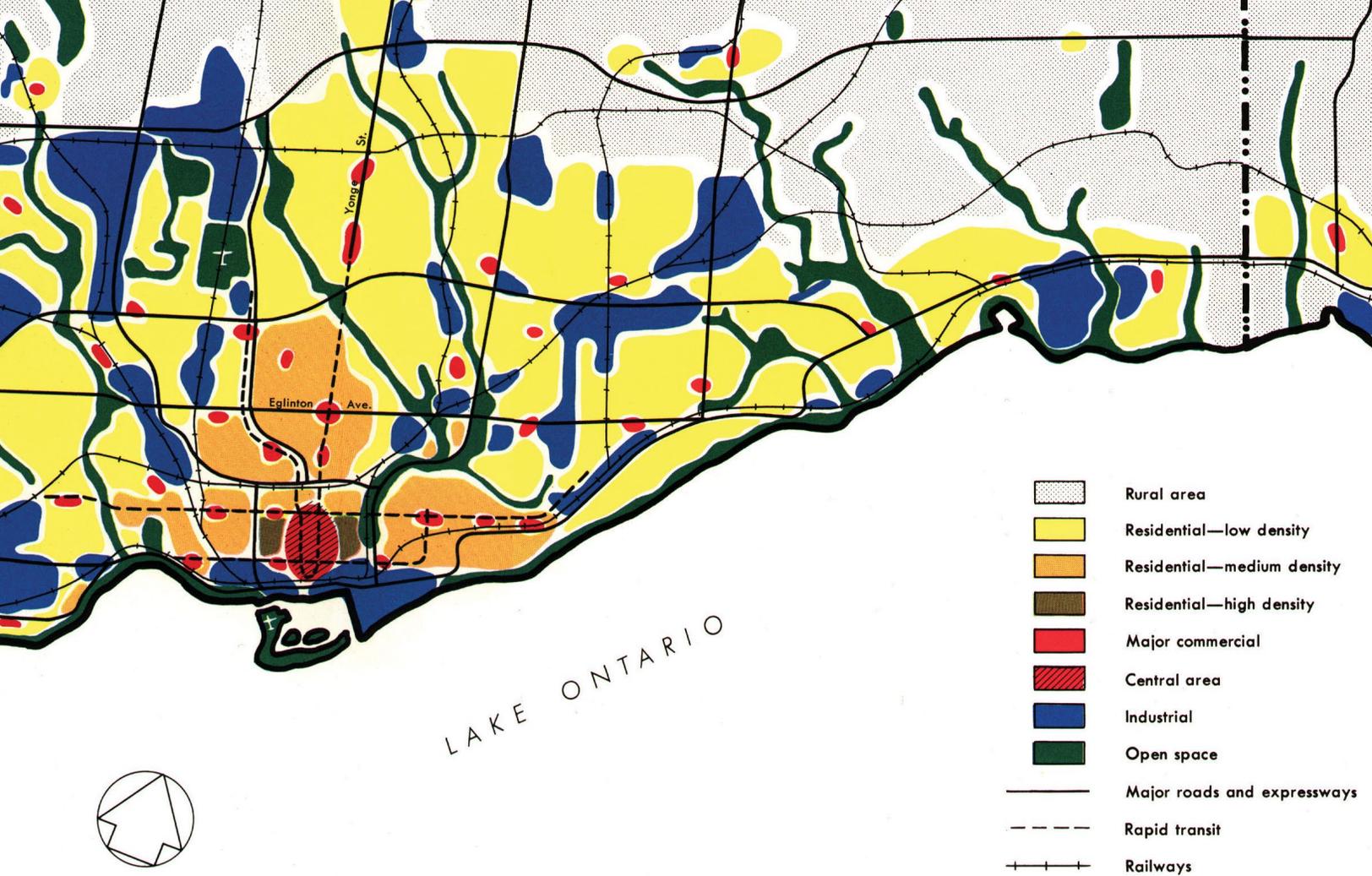


(左圖) 1967年 林黃彩珍 (Jean Lumb) 的照片，她領導了「拯救唐人街委員會」

多倫多公共圖書館

(右圖) 1968 年 從登打士西街西南角拍攝的士巴丹拿大道照片，展示了位於士巴丹拿大道 295 號的劇院 (Victory Burlesque Theatre)，該劇院由本市首批猶太裔建築師之一 Benjamin Brown 設計。

多倫多市檔案館



1966年多倫多大都會規劃區發展計劃，其中規定消除市中心的工人階級貧困社區。

多倫多市檔案館

在市中心大規模城市更新計劃的背景下，很多人選擇進一步向東搬遷，沿著芝蘭街 (Gerrard Street) 和百樂滙街 (Broadview Avenue) 建立東區唐人街，以拉開距離，並在那裡找到了更實惠的房產。不過，唐人街的不穩定對華人社區仍然留下了心理陰影。



2016年士巴丹拿大道黃江夏雲山公所內部照片。Morris Lum

### 宗親會建築類型



多倫多最初的唐人街的宗親會建築被徵用並被新市政廳取代。這些歷史悠久的宗親會建築採用了中國南方的建築特色，包括嵌入式陽台。

(圖片來源：1957年龍崗公所大廈，多倫多市檔案館)。



宗親會的建築通常位於活化改建的維多利亞式房屋內，例如陳穎川堂，並展示了唐人街典型的多用途密度和特色——地下、街層和上層用於零售和辦公室，頂層則預留給宗親會會堂。

(圖片來源：Google)。



安省黃江夏雲山公所位於士巴丹拿大道一棟商業大樓的頂樓，是一座在中區唐人街專門建造的宗親會大樓，它相同地反映了唐人街商業使用密度。

(圖片來源：Google)。

## 2.7 中區唐人街的建立

隨著士巴丹拿高速公路計劃的取消，以及 1967 年實施的普及移民政策帶來了來自香港、台灣以及越南、馬來西亞等東南亞國家的新一波華裔移民，中區唐人街在 1980 和 1990 年代進入了蓬勃發展的時代。由於官方規劃中唐人街地區被指定為「特別區域」（參見 Official Plan Amendment for South-East Spadina, by-law 1980-0099），開發項目必須在建築形式上符合當時的華人文化象徵，並允許獨特而密集的零售和商業服務建築，同時設有分上下層式入口的街道商業空間。

文華邨是一個以中華文化為主題的購物中心，設有美食廣場，於 1976 年開業，位於文華中心的現址。該地點是一個社區地標，包括一座由香港工匠建造和裝飾的寶塔，然而，它只運營了十年，直到 1986 年關閉。業主計劃將該地塊重新開發為現在的文華中心，多倫多市的規劃師當時將其描述為自卡薩羅馬城堡 (Casa Loma) 以來士巴丹拿大道上最雄心勃勃的項目<sup>13</sup>。該地塊的重新開發表明了當時唐人街社區中一些人的情緒，他們拒絕當時華人建築表達的陳舊和刻板印象，認為這些舊式建築既不能反映中國的現代化，亦重複了華裔加拿大人永遠被視為異己的情感。

13 Jamie Bradburn - “多倫多往事：文華邨” (“Past Pieces of Toronto: China Court”) 2020 年 11 月 26 日。<https://jamiebradburnwriting.wordpress.com/tag/chinatown-centre/>



位於唐人街曉倫街的上下層式商業大廈。

日期不詳。David Chuenyan Lai 及 Jack Leong。

1980年代是中區唐人街建築形式創新蓬勃發展的時期。加拿大華裔業主和建築師(如 Louis Yip 和 Michael HK Wong) 合作開發了本地最早期的混合用途高層開發項目, 例如文華中心和龍城商場<sup>14</sup>。唐人街的零售特色包括層次豐富的中英文招牌以及街頭小販。在多倫多最初位於登打士街和伊麗莎白街的唐人街, 因為建築物本身未能反映中華文化特色, 招牌便成了文化表達的方式。在中區唐人街, 隨處可見的中英文招牌就以不同形式的設計(例如橫向和垂直的)來吸引顧客, 並反映整個唐人街商業建築的多種用途。唐人街的招牌充滿層次感, 包括霓虹燈招牌、中華文化的圖案以及紅黃的色彩, 讓人聯想起在香港掛滿招牌的商業走廊, 吸引著居民和遊客<sup>15</sup>。小販在街邊兜售蔬果也引起了市政府的好奇和懷疑, 到現在仍然是唐人街市場和街景特徵的一部分。

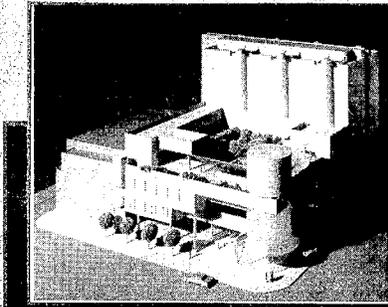
## 上下層式商業大廈的建築類型

這些上下層式商業大廈集中在登打士西街(見上頁圖片)。這些建築是唐人街商戶因興建新市政廳被逼遷, 以及 1980 年代中區唐人街被指定為特別區域後建成的。多層次的商業零售和服務透過建築形式和商業招牌設計來容納和表達。典型的上下層式商業大廈有兩至三層, 有多個租戶。這種獨特的商業建築類型因其入口配置而與眾不同: 主層入口可透過外部樓梯向上進入, 獨立的地下入口可透過一組外部樓梯向下進入。上下層式商業大廈的設計目的是使商業空間增加一倍, 在同一條商業街上允許更多和更小的租戶。上下層式商業大廈相對較高的密度是唐人街零售和街景特色的特徵。

14 Anne Auman, “規劃中的文華中心被稱為文化地標”, 1985 年 4 月 9 日, 《多倫多星報》, 第 D1-D16 頁。(“Planned Chinatown Centre called cultural landmark”, April 9, 1985, the Toronto Star, pg D1-D16.)

15 Arlene Chan -《唐人街的身份轉變》, 《定義多倫多的標誌》(“Chinatown’s Shifting Identities,” The Signs That Define Toronto), Kurt Kraler, Matthew Blackett, Philip Evans 編輯。多倫多: Spacing Media, 2022

# Planned Chinatown centre called cultural landmark

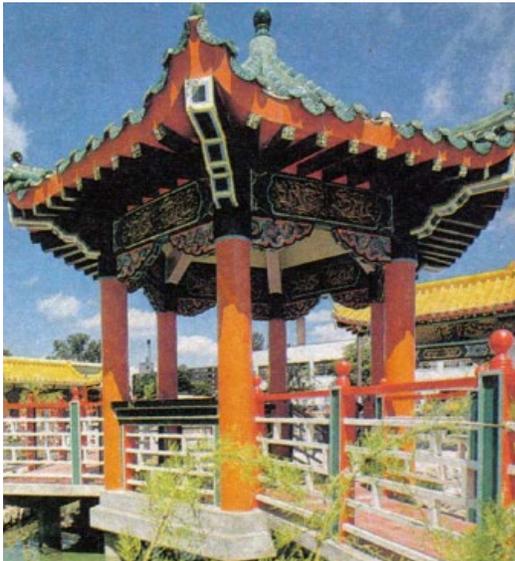


Architect Michael Wong won out over other designers just as he has in competitions scattered around the globe — and around town

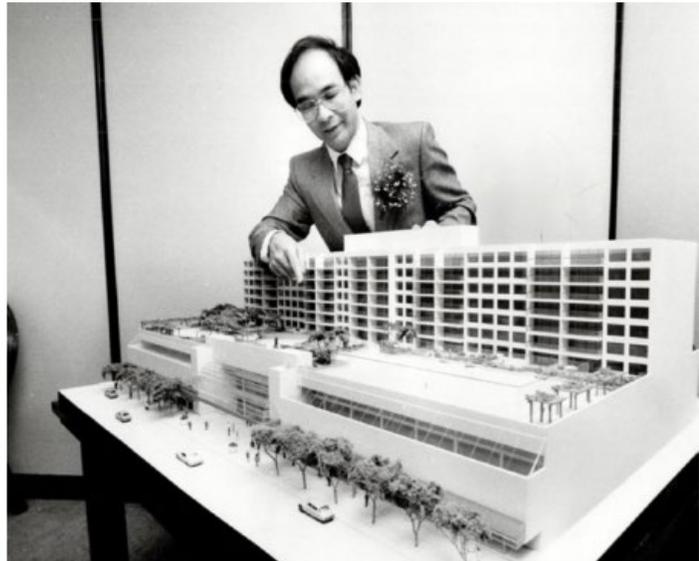


(左圖) 1985 年《多倫多星報》文章摘錄, 宣佈建築師 Michael Wong 的文華中心設計獲獎, 這是一個 10 層綜合用途開發項目。多倫多星報

(右圖) 1984 年至 1990 年 沿著登打士西街向西看的照片, 展現了中英文招牌的層次感。多倫多市檔案館



(左圖) 1979 年文華邨購物中心和美食廣場的寶塔照片。安省旅行者百科全書 (Traveller's Encyclopedia of Ontario)



(右圖) 1986 年 開發商 Tim Man 與文華中心模型的照片。多倫多公共圖書館

## 2.8 唐人街的多元化發展

聯邦移民政策從 1960 年代末期開始從以國民身分為基礎轉向普及移民政策，為多倫多市帶來了新一波的華裔移民。雖然許多人仍定居在中區唐人街，但新的華人聚居地開始在周邊郊區建立，包括士嘉堡和密西沙加。此外，中區唐人街亦因新一波移民的抵達令歷史上由大多數祖籍台山的移民組成變得更多元化。

加拿大首個計分移民制度於 1967 年推出<sup>16</sup>，為當今的經濟移民框架奠定了基礎，該框架優先考慮技術工人，旨在提振加拿大勞動力市場和經濟。這種移民政策的轉變標誌著一種不同的民族聚居模式，這種模式從市中心擴展到周邊郊區，被學者 Wei Li 稱為「民族郊區」(“ethnoburbs”)。

民族郊區是大城市內少數民族群聚集在郊區裏的居住區和商業區。這些都是多民族社區，其中一個少數民族群體人口相當集中，但不一定佔多數……他們是由少數民族——包括新移民和他們的後代——受到當代社會經濟和政治結構性變化的影響而組成<sup>17</sup>。

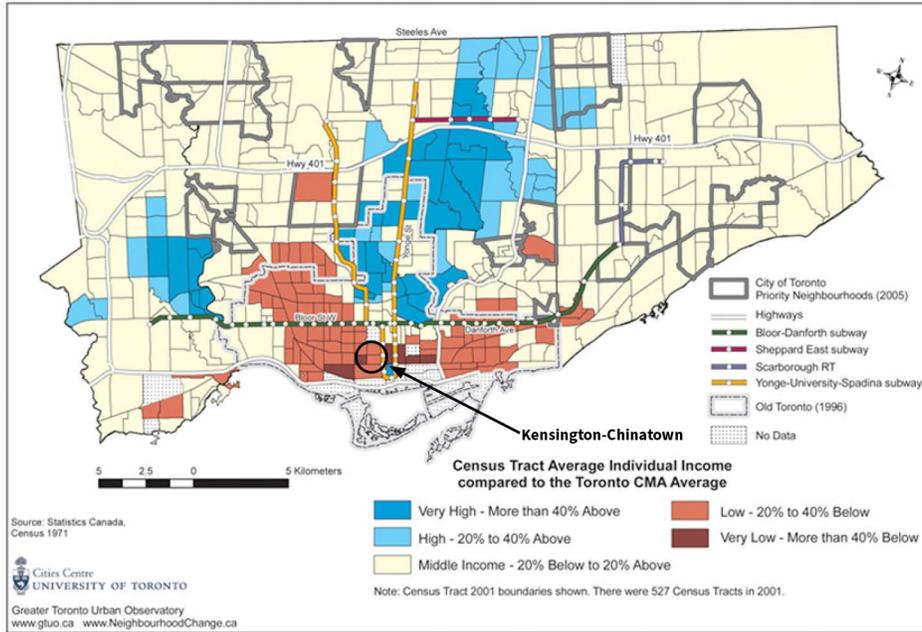
在大多倫多地區，這種轉變體現在 70 年代末和 80 年代在密西沙加和士嘉堡以及更近期在萬錦和列治文山建立的華人社區。雖然不能倖免，但比起市中心的唐人街，這些民族郊區較少受到的種族歧視和隔離政策歷史的影響，而且由於經濟移民政策的緣故，這些民族郊區的人口往往是比較富裕的中產階級人士。

中區唐人街是市中心歷史悠久的工人階級移民社區，與多倫多這座城市和加拿大這個國家的建設息息相關。

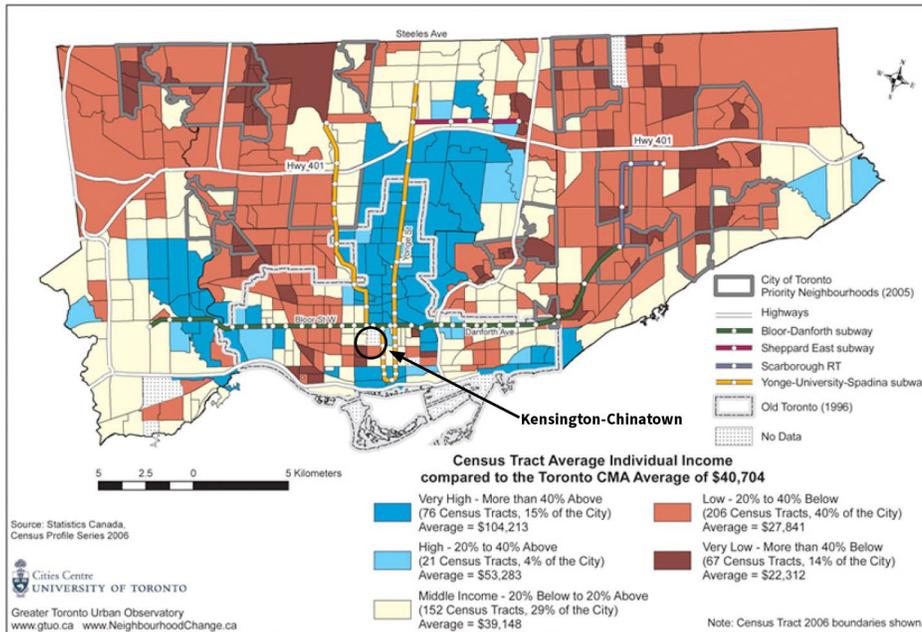
16 Silverman, Stephanie. 「加拿大經濟移民」。(“Economic Immigration to Canada”) 加拿大百科全書 (Canadian Encyclopedia), Historica Canada. [www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/immigrant-labour](http://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/immigrant-labour). 瀏覽日期: 2024 年 9 月 24 日。最後編輯日期: 2023 年 10 月 27 日

17 「民族郊區與唐人街: 洛杉磯兩種類型的城市民族社區」Cybergeo: 歐洲地理學雜誌。[線上], 1998 年 12 月 10 日。(“Ethnoburb versus Chinatown: Two Types of Urban Ethnic Communities in Los Angeles” Cybergeo: European Journal of Geography. [online], December 10, 1998. Accessed September 24, 2024.) <https://doi.org/10.4000/cybergeo.1018>

**MAP 2: AVERAGE INDIVIDUAL INCOME, CITY OF TORONTO, Relative to the Toronto CMA, 1970**



**MAP 3: AVERAGE INDIVIDUAL INCOME, CITY OF TORONTO, Relative to the Toronto CMA, 2005**



2010 年摘自 David Hulchanski 的著作《多倫多的三個階級城市》(The Three Cities Within Toronto)

這些圖像顯示唐人街是市中心僅存的工人階級低收入 (比平均個人收入低 20% 以上) 社區之一。1970 年代, 多倫多市中心的收入水平處於低收入狀態。經濟移民開放後, 大量富裕的中產階級移民湧入多倫多市郊區和大多倫多地區建立了民族郊區。David Hulchanski.

### 3 諮詢方法



## 3.1 研究框架

從一開始, 項目團隊就一直試圖回答兩個主要問題:

- 是什麼讓唐人街成為唐人街?
- 唐人街是如何運作的?

儘管我們的研究和質詢方法論根據社區需求不斷發展, 但基本目標始終不變: 了解唐人街的生態系統。我們希望了解構成這個生態系統的人群和機構, 彼此之間的關係、他們對唐人街當前狀況的看法, 以及他們對唐人街未來的願景。

- **研究框架:** 我們在尋找什麼?
- **我們的不同受眾群體是誰?:** 我們要向誰尋求這些資訊? 受眾群體有哪些?
- **了解這些受眾的文化:** 這些群體的文化是什麼樣的? 有哪些框架可以幫助我們向這些群體提出這些問題?
- **諮詢策略:** 我們應該採用什麼策略來獲取這些資訊?

## 3.2 受眾群體

唐人街社區極為豐富、多元且具交集性。個體的多重身分經常影響其在各種議題上的觀點。為了更具針對性地進行參與和隨後的分析，專案團隊確定了以下具有明確特徵的受眾群體。請注意，個別參與者可能同時屬於多個受眾群體：

- **居民 - 租戶:** 作為租戶居住在該社區，租賃自己的住所
- **居民 - 屋主:** 作為屋主居住在該社區，擁有自己的住所
- **新移民 / 移民:** 已將加拿大作為主要居住國，但成長於其他地方
- **加拿大出生的東亞裔僑民:** 具有東亞血統，並在加拿大出生和成長
- **唐人街訪客:** 偶爾會造訪唐人街，但不在那裡生活或工作。與鄰裡/社區的參與度相對較低
- **唐人街擁護者:** 經常造訪唐人街，但不在那裡生活或工作。與鄰裡/社區的參與度相對較高
- **社區領袖/組織者:** 積極參與鄰裡的社區和政治組織
- **原住民:** 因紐特人、梅蒂斯人或原住民
- **業主/地主:** 在附近擁有住宅和/或商業地產
- **企業主:** 在附近擁有企業
- **職員/工人:** 在附近的企業工作
- **彩虹族群:** 自我認同為非二元、同性戀、雙性戀、跨性別、酷兒、雙性人、無性戀、或其他被邊緣化的性取向或性別認同
- **邊緣化群體:** 自我認定為無家可歸或住房不穩定、無證件、低收入/無收入或在經濟和政治上處於邊緣地位

除了這些受眾群體，項目團隊還根據性別、年齡群體（例如青年和長者）以及使用的語言對我們的參與者進行了分類和分析。

### 3.3 諮詢策略

隨著項目團隊對唐人街內外各種受眾的理解加深，我們對之前制定的諮詢策略進行了調整，以便與社區接觸，具體措施包括：

- 一對一對話與訪談
- 逐戶拜訪
- 小組參與
- 大型社區活動
- 傳統媒體（例如電視、廣播、報紙）
- 新媒體（例如社交媒體）

#### 轉向更具個人化的諮詢策略

透過與社區領袖和成員的對話與詢問，我們意識到大型社區活動、傳統媒體和新媒體並不像之前想像的那樣，能夠有效地接觸到目標受眾。許多社區成員因為與政府的緊張關係以及某些群體之間的分裂，更傾向於採取更個人化、較為“安靜”的方式，而不是那些廣泛的、較為“喧鬧”和公共性的參與方式。因此，項目團隊更加依賴一對一對話、訪談和小組參與，作為建立信任和進行社區參與的主要途徑。

#### 语言多样性与社区协调员的招募

另一個項目團隊必須考慮的重要因素是唐人街社區語言的多樣性。為了解決這一參與障礙，項目團隊招募了六位精通粵語和/或普通話的社區協調員，以及其他能說上海話和越南語的工作人員來支持參與活動。在唐人街諮詢圓桌會議和小組討論中，專門為粵語和普通話使用者預留了座位。所有公開發放的印刷和線上材料均已翻譯成繁體和簡體中文。

## 3.4 活動與會議

### 中區華埠同樂日諮詢站

2023年8月19日，團隊在中區華埠同樂日期間舉辦了一個快閃參與活動，作為這研究的試點啟動。社區成員被邀請參與，分享他們在唐人街最喜愛的地方，表達他們希望看到或不希望看到的唐人街未來發展，並在項目的明信片上寫下對唐人街的“情書”。有關活動的摘要報告請參見附錄 III。

### 唐人街茶約啟動活動（社區諮詢會議 #1）

2023年11月25日，團隊在文華中心舉辦了一場即時參與活動，社區成員被邀請在非正式的一對一和小組引導討論中分享他們的觀點。有關活動的摘要報告請參見附錄 III。

### 土地承認步行活動

土地承認步行活動於2023年12月16日（星期六）下午1:00至5:00進行，形式為步行導覽。共有15名故事持有者參加了這次步行導覽，包括來自First Story Toronto的代表和唐人街社區成員，大家共同分享有關土地和場所的故事。這些故事被收集作為歷史背景，以為研究提供背景資訊，而非直接作為數據庫中的見解。

### 唐人街諮詢圓桌會議

唐人街諮詢圓桌會議（CTAR）是一系列的小型小組活動，社區成員（無論是自願報名還是由同儕提名）被邀請在約20人規模的小組環境中分享他們對特定議題的看法。這種形式使得關於具體議題的深入對話成為可能，並幫助揭示了問題的複雜性和細微差別。CTAR 議題的選擇和框架設計基於來自線上調查和唐人街茶館的初步見解。

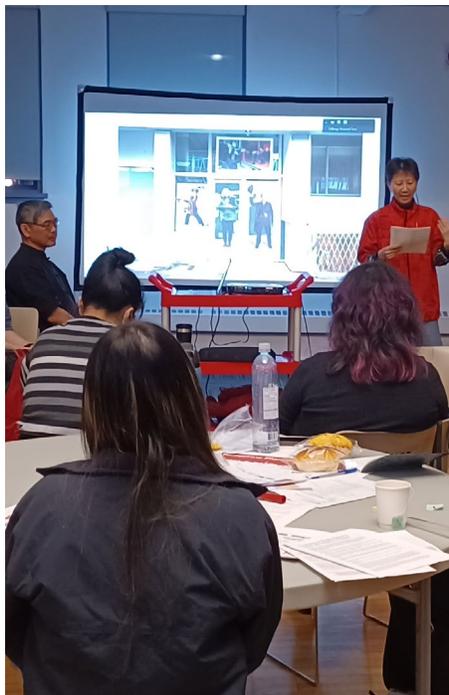
- CTAR #1：公共與聚會空間 - 2024年1月25日
- CTAR #2：住房與宜居性 - 2024年3月5日
- CTAR #3：唐人街的文化 - 2024年4月9日
- CTAR #4：在唐人街的發展 - 2024年5月28日

最後一場CTAR活動於2024年6月25日舉行，作為所有之前參與者的慶祝社交聚會。在此活動中，項目團隊分享了更多來自線上調查的見解並提出了一套初步的問題陳述供討論與反饋。

有關每場CTAR會議的摘要，請參見附錄III。

### 商戶諮詢（逐戶拜訪）

項目團隊與社區協調員於2024年5月和6月進行了逐戶拜訪，與商業業主和員工直接對話，並向他們分享宣傳資料。理解到這些受眾群體可能很難參與其他會議或活動，這種參與形式通常是他們能夠提供意見的唯一可行方式。他們的見解被記錄並納入見解數據庫中。





## 針對性小組參與活動

一系列非正式的小組討論和一對一交流也已經進行，並且相關見解已被記錄並納入見解數據庫。這些非正式會議包括與本地社區團體、教會團體、宗親會、服務提供者以及社區活動家和領袖的會議。這些活動在研究過程中的不同日期進行，旨在深入了解社區的需求、挑戰和觀點，並促進與各方的信任建立和關係維護：

- 宗親會：
  - 陳穎川堂
  - 林西河堂
- 教會團體：
  - 多倫多華人福音堂與多倫多華人浸信會
    - ◻ 聯合焦點小組會議
  - 多倫多中華基督長老會
- 青年與學校團體：
  - 多倫多大學 Hart House:
    - ◻ 外展活動
  - Lord Lansdowne 初級公立學校
    - ◻ 針對五、六年級學生的課堂工作坊
  - Ogden 初級公立學校
    - ◻ 針對五、六年級學生的課堂工作坊
- 社區團體：
  - 唐人街土地信託
  - 唐人街之友
  - Planting Imagination
    - ◻ 焦點小組會議
  - 遷蝶：亞裔移民性工作者支持網絡
  - Long Time No See Collective
- 服務提供者：
  - Yonge Street Mission
  - 亞裔社區愛滋病服務 (ACAS)
  - University Settlement
  - Scadding Court
  - 華越東寮法律援助中心 (CSALC)

您對唐人街的未來有什麼期望？由 Lord Lansdowne 與 Ogden 初級公立學校學生創作

摘錄自五、六年級學生的課堂工作坊

china town is already perfect,  
it just needs a little funding, that's all

- I want to see more of I like the part of
- parks
  - the places a bit cleaner
  - no homeless people
  - fun places to adventures
  - vending machines
- how the buildings look like  
the atmosphere

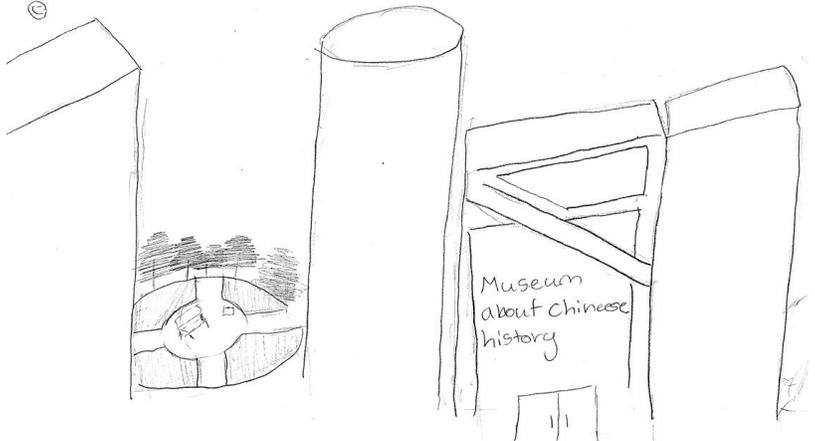


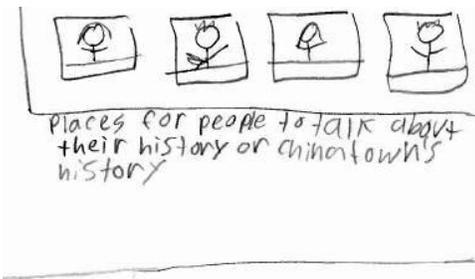
Some things I want to see more of are:

- hamless shelters
- Senior homes
- libraries
- Chinese bakeries
- more shopping centres
- Police stations
- doctor offices
- more traditional festives
- aquairums
- more swimming pools
- Pharmacies
- when I walk on the streets of Chinatown I want to feel safe and smell nature
- more dimsum places
- sunset watching places
- dog parks
- activities like movie theatres

- sunset
- dog par
- activities

I would like to see more parks and more homeless shelters. I would like to see more museums and restaurants



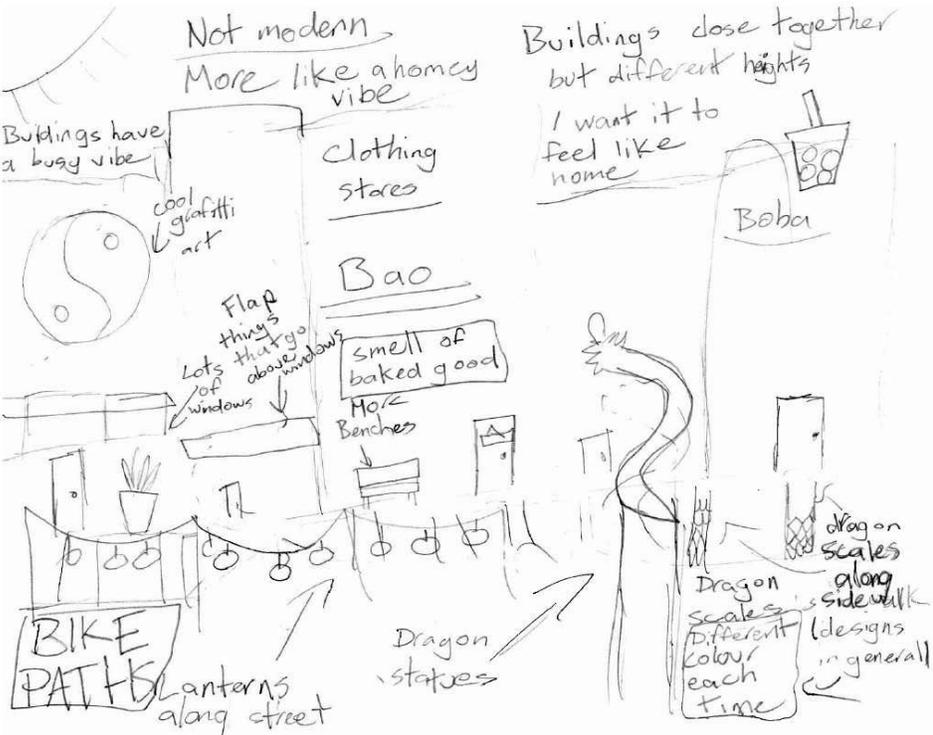
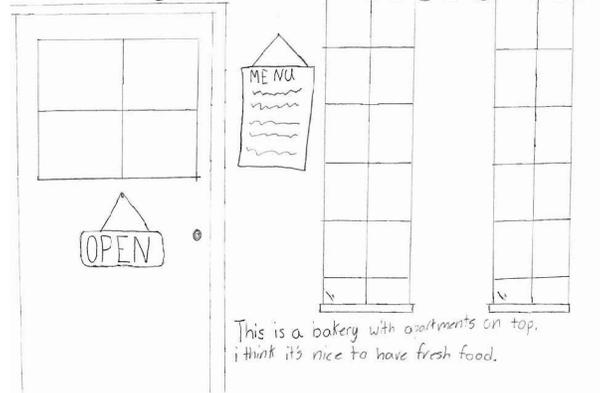


I want to smell food  
I want to hear joy



Wanted fountain

## Bakery



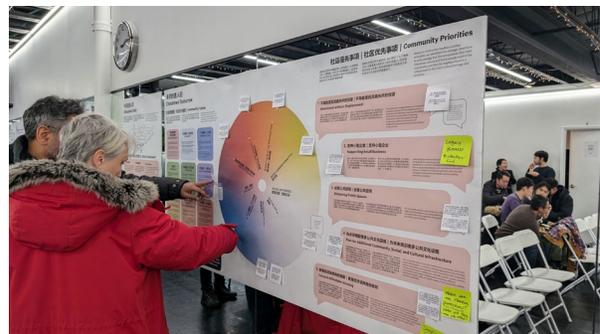
- Safer and more homeless shelters
- Parks
- More schools and after schools activities
- Move pools
- Playgrounds
- Move dog parks
- Move eggs
- everyone need to feel safe!
- movie theatre

## 社區展覽 (社區諮詢會議 #2)

2024年12月7日，項目團隊在曉倫街的Xing Dance Theatre舉辦了「明日唐人街：社區展覽與諮詢總結」，作為整個規劃項目的壓軸活動。這次展覽旨在慶祝唐人街社區的聲音，並展示數月以來收集的見解與成果。項目團隊以英語、粵語和普通話介紹了研究的概況。副市長 Ausma Malik 參與了活動並發表講話。

社區成員參觀了展覽，與項目團隊交流討論，並提供了額外的意見和建議。活動還展示了本地合作夥伴的貢獻和藝術作品，凸顯了唐人街的文化傳承和活力。展出的作品包括 Morris Lum 的攝影作品；Long Time No See Collective 的藝術裝置；Linda Zhang 教授與滑鐵盧大學建築工作室合作完成的 Planting Imagination 裝置；以及唐人街社區舞獅隊和 Chinatown Fire Dept. (@chinatown-firedept) 的文化表演。

參加者有機會回顧整個諮詢過程中確定的關鍵問題和機遇，分享他們對調查結果的看法，並了解「明日唐人街」的下一步行動。



## 3.5 社區諮詢會議總結

### 中區華埠同樂日諮詢站

一對一對話與訪談, 2023 年 8 月 19 日:

- 居民 - 租戶
- 居民 - 屋主
- 新移民 / 移民
- 加拿大出生的東亞裔僑民
- 唐人街訪客

### 唐人街茶約啟動活動 (社區諮詢會議 #1)

大型社區活動, 2023 年 11 月 25 日:

- 居民 - 租戶
- 居民 - 屋主
- 新移民 / 移民
- 加拿大出生的東亞裔僑民
- 唐人街訪客
- 唐人街擁護者
- 社區領袖/組織者
- 業主/地主
- 企業主

### 土地承認步行活動

小組參與, 2023 年 12 月 16 日:

- 原住民
- 社區領袖/組織者

### 唐人街諮詢圓桌會議

小組參與, 2024 年 1 月 25 日 2024 年 3 月 5 日 2024 年 4 月 9 日 2024 年 5 月 28 日 2024 年 6 月 25 日:

- 居民 - 屋主
- 新移民 / 移民
- 加拿大出生的東亞裔僑民

- 唐人街擁護者
- 社區領袖/組織者
- 業主/地主
- 企業主

### 商戶諮詢 (逐戶拜訪)

一對一對話與訪談, 2024年5月至6月:

- 企業主
- 職員/工人

### 針對性小組參與活動

一對一對話與訪談 小組參與, 2024年1月至7月:

- 社區領袖/組織者(宗親會)
- 長者
- 青年
- 社區團體與服務機構
- 彩虹族群
- 邊緣化群體

### 社區展覽 (社區諮詢會議 #2)

大型社區活動, 2024年12月7日:

- 居民 - 租戶
- 居民 - 屋主
- 新移民 / 移民
- 加拿大出生的東亞裔僑民
- 唐人街訪客
- 唐人街擁護者
- 社區領袖/組織者
- 業主/地主
- 企業主

## 3.6 見解數據庫

### 在線調查

與參與會議和活動同步進行，項目團隊設計了一份在線調查來收集社區成員的意見。該在線調查於2023年11月至2024年7月期間開放，並在所有活動以及社交媒體上分享給社區成員。此外，我們製作並分發了宣傳明信片，總共收到了403份調查回應。

我們通過所有參與策略收集到的所有見解都系統地編碼並存入見解數據庫。我們對社區分享的見解進行記錄、存儲和管理的方法基於以下關鍵原則：

### 多語言翻譯的準確度

見解以多種語言收集，無論是書面或口頭，並在分析前翻譯成英文。為提高效率，初步翻譯由Google翻譯完成，隨後由人工進行細化和校對。

### 捕捉複雜性

唐人街社群是複雜且多元化的，這意味著資料管理和分析策略需要具備處理多樣化資訊的能力，避免對見解進行簡化或過度概括見解。

### 同意和參與者自我認定

我們已從所有參與者處獲得同意，收集、分析和解釋他們的陳述及有限的個人信息（年齡組別、所講語言、與唐人街的關係、性別/性別認同）。參與者被告知他們可以隨時撤回同意，在此情況下，他們的數據將永久從研究中刪除。主持人和訪談員依賴參與者的自我認定，並避免基於假設的分類。

### 結構化數據

我們建立了一個結構化的見解數據庫來存儲所有見解並支持數據驅動的結論和建議。在諮詢過程中，從各種參與活動和會議中收集的所有評論都被拆解成獨立的質性見解，並由母語中文使用者翻譯後添加到數據庫中。每個見解，盡可能地，會記錄分享見解者的人口統計和利益相關者群體分類。每個見解都經過分析，並賦予問題代碼來總結所討論的主題，還有情感代碼，捕捉該見解的總體情感價值。當見解中提到具體地點或地址時，這些也會被記錄下來。

數據庫結構允許使用者查詢定性見解並以對社區複雜性敏感的方式回答問題。

## 示例見解：

- **見解的原先版本:** BIA 設計的 Huron Square 唔好, 唔三唔四。好像沒完成. 因為在角落裏也沒有特殊的標志, 看不到, 覺得起個特色在 Dundas 街比較適合。
- **英語翻譯:** The Huron Square designed by the BIA isn't good. It doesn't make sense. It looks unfinished because there is no special signage and it's tucked in the corner so no one can see it. I thought it would be more suitable to have a distinctive feature on Dundas Street.
- **來源:** 小組討論
- **目標受眾群體類別:** 唐人街擁護者、社區領袖/組織者、移民
- **年齡組別:** 長者
- **性別:** 女性
- **語言:** 粵語、英語
- **問題代碼 1:** 公共空間
- **問題代碼 2:** 社區特色和文化表達
- **情感代碼:** 負面
- **地點:** Huron Square, Dundas Street

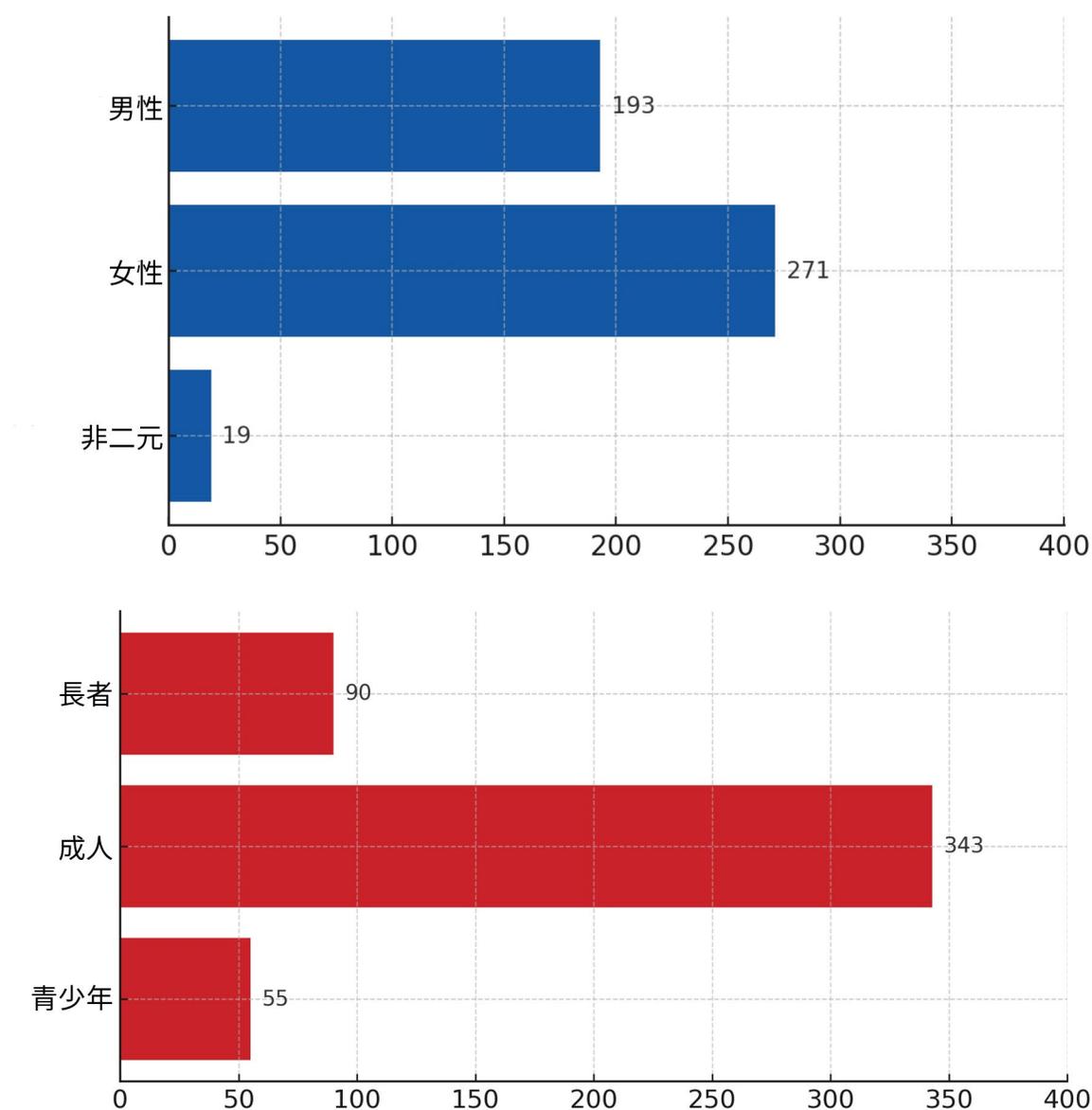
## 隱私與匿名性

本研究遵循安大略省資訊與隱私專員所制定的指導方針。所有可識別個人身份的信息, 如姓名和機構隸屬 (例如工作單位), 在數據庫中都使用唯一識別符系統進行匿名處理。

## 數據庫分析方法

與所有大量的質性數據一樣，分析和解釋數據的方式有很多種。分析旨在確保結論與收集到的見解大致一致，並誠實地反映社區普遍存在的許多、經常相互矛盾的觀點。我們並未根據意見的受歡迎程度加權，而是試圖捕捉每個問題的呈現方式。

為了分析數據，我們制定了研究問題，並通過綜合隨機抽樣的數據庫見解來回答每個問題。例如，為了回答“我們如何幫助企業發展而不把它們趕走？”這個問題，我們隨機抽取了100條帶有業務相關問題代碼和未來希望情感代碼的見解，並綜合出主要主題。



## 數據庫問題代碼

問題代碼是由我們團隊創建的，用於對我們所聽到的不同見解進行分類。我們根據回應的內容和頻率進行了映射，並在需要時添加了具體的子類別。問題代碼大致涵蓋了從早期諮詢活動初步反饋中出現的四個主題（例如：中區華埠同樂日和唐人街茶約）以及四個唐人街諮詢圓桌會議主題：公共與聚會場所；住房與宜居性；唐人街的文化；以及實現唐人街夢想。然後，每條見解都會手動編碼，並分配相應的問題代碼以便進行分類。

## 主要問題代碼類別

- 公共與聚會空間
- 唐人街文化
  - 身份認同
  - 公共安全
  - 街景市容
- 實現唐人街夢想
  - 經濟發展
  - 傳統企業
  - 跨代繼承
- 住房與宜居性
  - 經濟負擔
  - 流離失所

分類統計見解的數量旨在反映參與者最有興趣討論或與我們分享的話題。由於我們的方法是提出開放式問題，詢問人們對唐人街及其未來的看法，參與者可以自由表達他們認為重要的事項和優先事項。較低的數量並不意味著社區對該問題缺乏興趣或意見；它僅表示該問題可能當時不是優先考慮的，或參與者未選擇提及。如果我們以更直接的方式詢問某個特定問題，他們可能會對此表現出興趣。

見解是根據以下定義進行編碼的：

### 商業 - 建築物、建築形式

與商業物業的建築格式、建築設計、狀況、分區等相關的見解。

### 商業 - 商品和服務的價格與質量

有關唐人街內商品（不包括住房）的價格及其質量或對顧客的價值的見解。

### 商業 - 生存與繼承

有關商業周轉、過去、現在與未來的商業類型比較，以及誰擁有或經營這些企業的見解。

### 商業 - 總體環境、工作與市場趨勢

有關唐人街/多倫多商品和服務市場的整體情況、勞動力/勞工、市場政策環境（例如：許可證、最低工資法、政府支持/限制）的見解。

### 住宅 - 建築物、建築形式

有關住宅物業的建築格式、建築風格、狀況、分區等方面的洞察。

### 住宅 - 可負擔性、房地產價值與居民流離失所

有關唐人街住宅房地產的見解，包括租金價格、土地價值、租戶/房東關係等。

### 社區公共安全感與警察執法

有關犯罪或警方存在的見解。

### 社區秩序感與清潔感

有關清潔、秩序和衛生的見解

### 社區歸屬感與包容感

有關基於語言、文化、移民身份、階級、種族、民族、宗教、性別等，哪些人覺得自己屬於這裡，哪些人不覺得屬於這裡的見解。

### 社區身份表達與文化

有關對“中華性”在唐人街的認知，以及其他文化如何被表達和體驗的見解。

### 公共空間 / 公共領域

有關廣場、公共藝術、街道家具、公共資產（如公園）、公共活動/節慶以及唐人街的整體氛圍的見解。

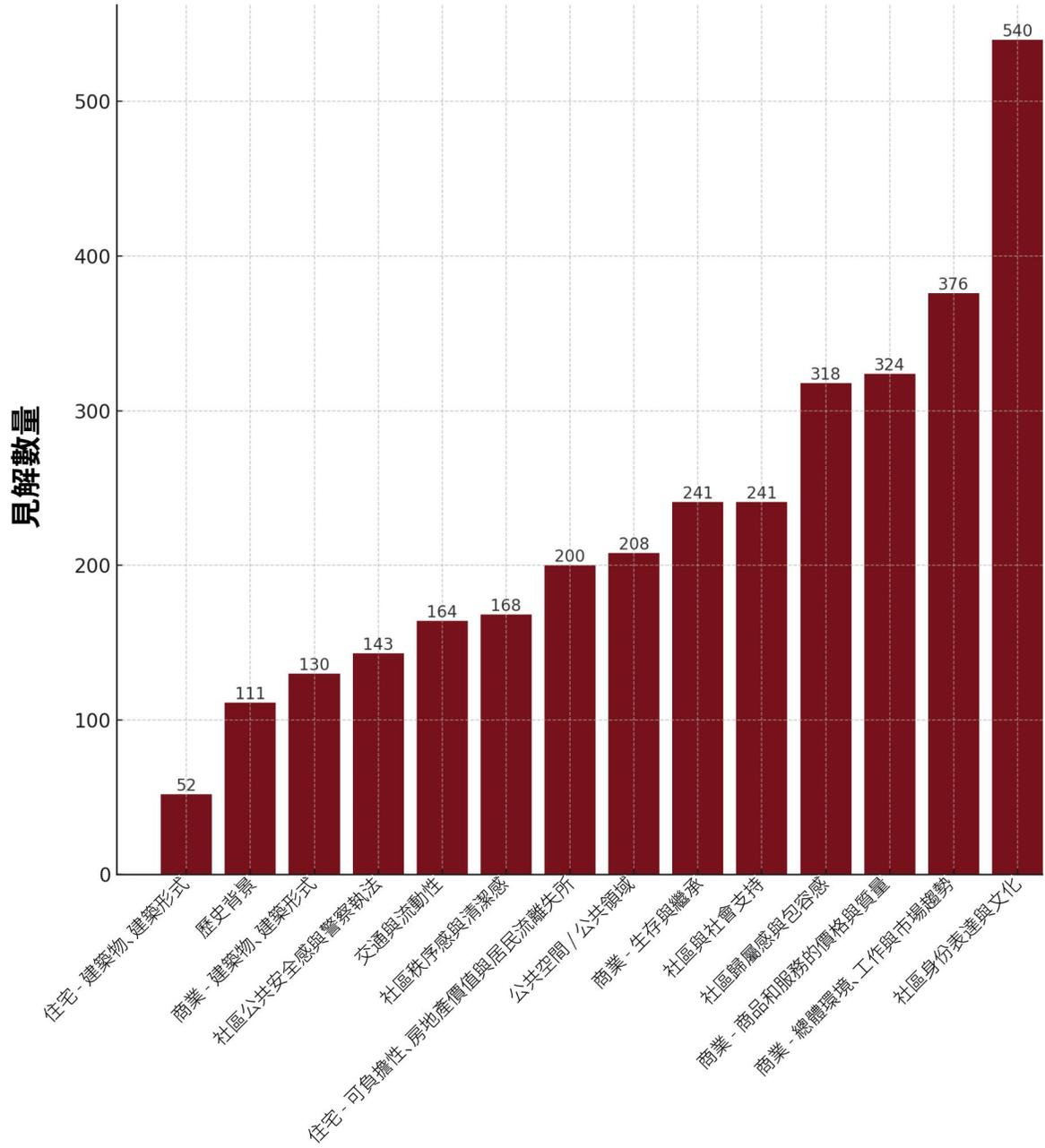
### 交通與流動性

有關交通、交通安全、公共交通、停車以及整體流動性的見解。

### 社區與社會支持

有關提供服務給社區的公共、非營利及社會團體（宗教組織及宗親會、社區中心、收容所等）的見解。

## 見解的分類和數量



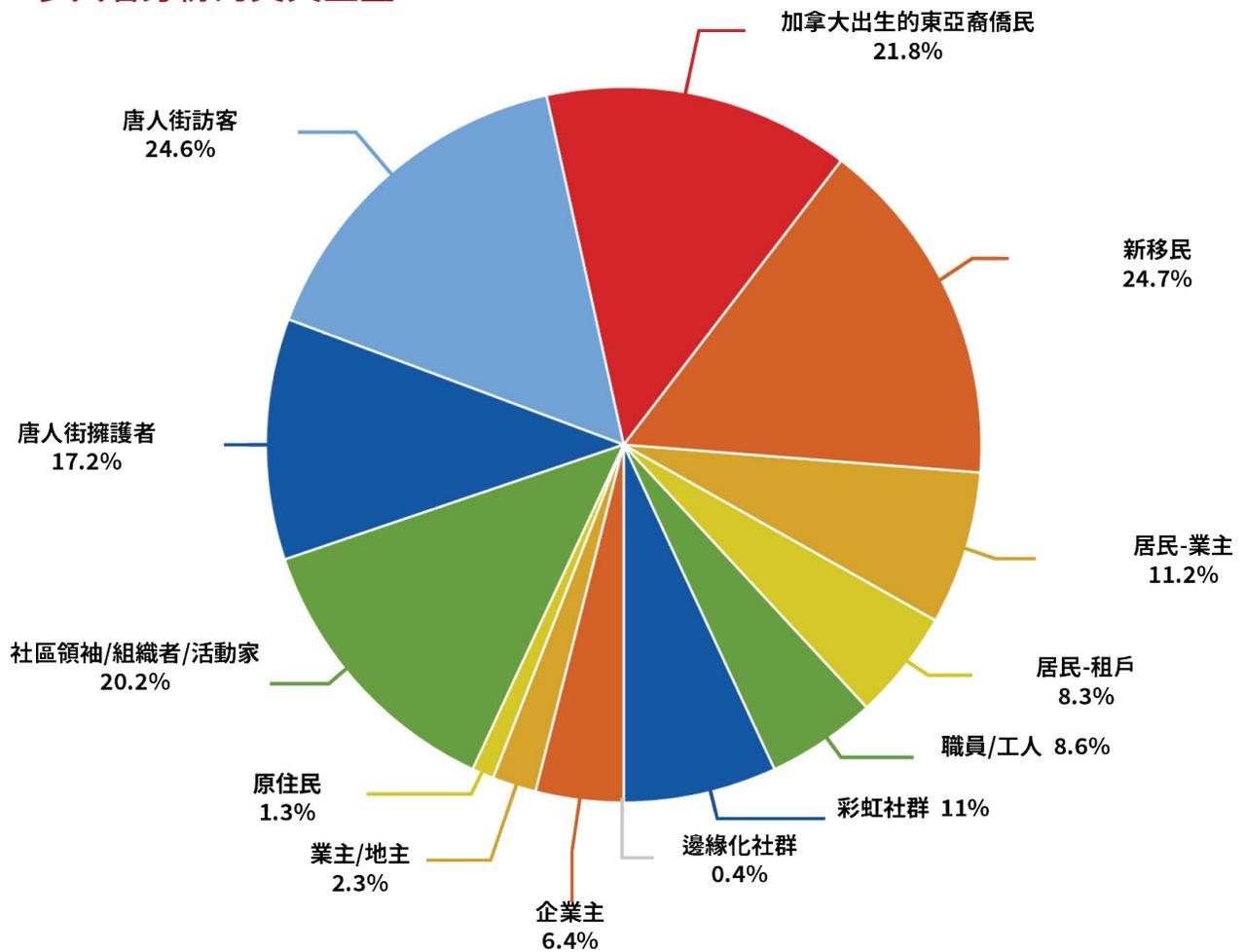
## 問題代碼

## 參與者人口統計資料 (總計 545 名參與者)

以下身份的參與者參與了「明日唐人街」研究。我們承認人們是交織性的，一個人可能擁有多重身份。在收集見解時，我們允許記錄多重身份。以下是參與者與我們分享的各種身份的統計資料。

- 居民-租戶: 45 參加者, 8.3%
- 居民-業主: 61 參加者, 11.2%
- 新移民: 135 參加者, 24.7%
- 加拿大出生的東亞裔僑民: 119 參加者, 21.8%
- 唐人街訪客: 134 參加者, 24.6%
- 唐人街擁護者: 94 參加者, 17.2%
- 社區領袖/組織者/活動家: 110 參加者, 20.2%
- 原住民: 7 參加者, 1.3%
- 業主/地主: 13 參加者, 2.3%
- 企業主: 35 參加者, 6.4%
- 職員/工人: 47 參加者, 8.6%
- 彩虹社群: 60 參加者, 11.0%
- 邊緣化社群: 2 參加者, 0.4%
- 男: 193 參加者, 35.4%
- 女: 271 參加者, 49.7%
- 非二元 / 2S: 19 參加者, 3.4%
- 青少年: 55 參加者, 10.0%
- 成人: 343 參加者, 62.9%
- 長者: 90 參加者, 16.5%
- 中文使用者 (單一語言或多語言): 303 參加者, 55.5%

## 參與者身份的交叉重疊

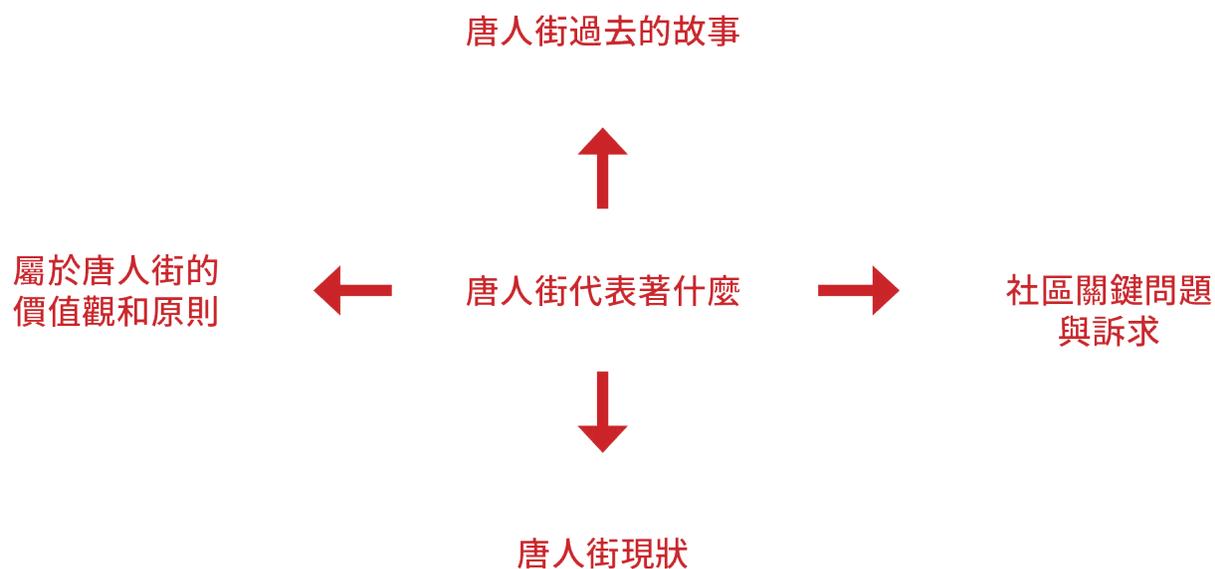


## 4 我們聽到了什麼



### 4.1 唐人街代表著什麼？

我們在這個過程開始以來所提出的核心問題是去理解「唐人街代表著什麼？」這個問題的答案包含多個組成部分：唐人街過去的故事、對於唐人街現狀和關鍵問題的理解，還有，更重要的是，唐人街社區想看到的屬於唐人街的價值觀和原則的體現。通過這個參與過程，我們已經更好地理解了最後一部分，這有助於為我們的規劃議案提供戰略方向和指導。



## 唐人街是一個多民族聚集點

唐人街位於傳統的 Anishinaabe、Haudenasaunee、Wendake 地區。它不僅僅是一個旅遊景點或商貿市場，而且是數千年來許多民族聚集在一起進行商貿活動和交流文化的地方。唐人街依舊作為一個本地人和遊客都會來訪的地方，並是一個代表文化交流、學習、教育和支持的地方。

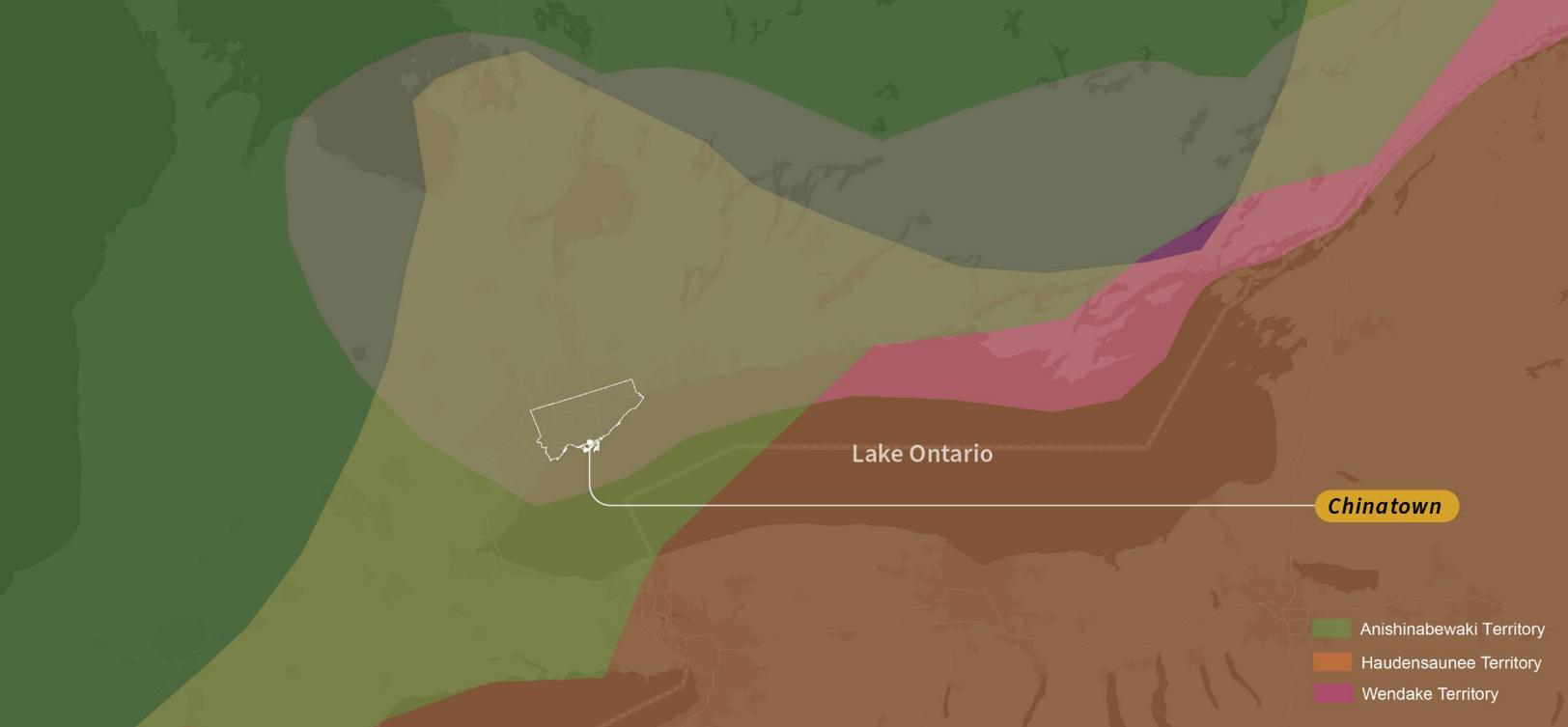
## 唐人街是一個大眾避風港

唐人街是一個大眾避風港。在這裡，那些為了逃離經濟和政治困難的人們可以找到為自己和家人決定未來的能力。唐人街是一個全球性的「落腳城市」，也是各個種族和東亞裔移民群體的大本營。唐人街是一種歸屬感。

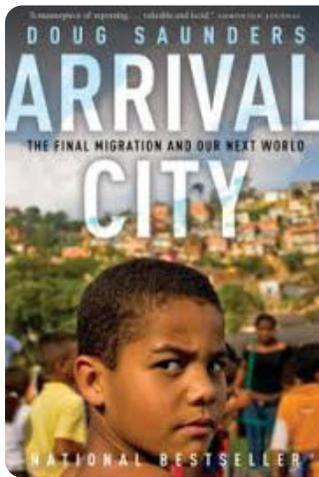
「這是許多東亞僑民以及近期到來的難民、移民工人、藝術家(可能還有我沒提到的其他人)能夠立足並定居的地方—這座城市沒有多少地方可以做到這一點。對我來說，唐人街的獨特之處在於這裡的人們。」- 問卷回答者

## 唐人街是一個加拿大華人的家

唐人街是加拿大華人的大本營。加拿大華人為加拿大這個國家和多倫多市的建設做出了重大貢獻，但也經歷了長期存在的系統性種族歧視，包括在建設太平洋鐵路時對華工的剝削、逐步懲罰性的人頭稅和排華法案(1923-1947)。唐人街就是在這些種族隔離政策的基礎上創建的。諷刺的是，加拿大華人的故事，包括從中國南方(主要是台山人後裔)逃離的人們和從經濟和政治壓迫逃離的人們，的特殊性是一個普遍的移民反抗和堅持的故事。唐人街對於我們作為一個多元文化社會的身份具有全國性和地方性的意義，並且是加拿大華人和亞裔僑民能夠找到歸屬感的地方。



原住民領土 唐人街位於傳統的 Anishinaabe、Haudensaunee、Wendake 地區。它是數千年來許多民族聚集的地方。Whose.Land/en/



### 什麼是「落腳城市」？

「落腳城市」是加拿大記者 Doug Saunders 在其著作中推廣的一個概念。Saunders 將唐人街視為多倫多市的第一代「落腳城市」<sup>18</sup>。

從概念上講，這個詞包含了所有可以為從農村移民到城市或現居城市的貧民步入都市社會和使用都市功能的一些生活成本相對廉價的地方<sup>19</sup>。

### 加拿大華人的身份代表什麼？

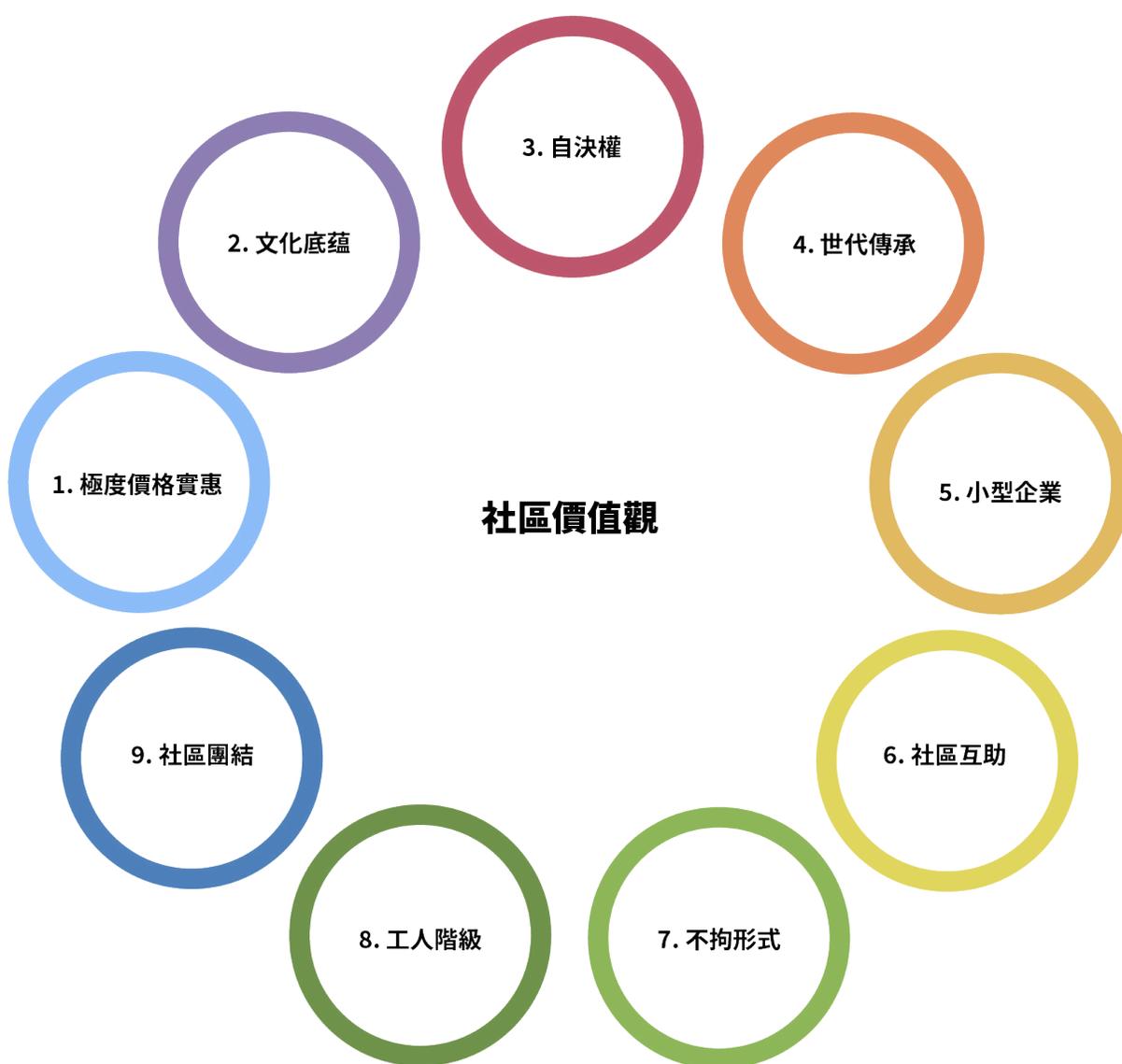
加拿大華人所代表的身份植根於 19 世紀從中國來到加拿大的早期移民這段歷史，並且是中國和加拿大價值觀的結合體。中區唐人街屬於一系列在北美市中心地帶建起的工人階級和貧困移民社區的一部分，它汲取了舊金山、紐約市、溫哥華和蒙特利爾等地唐人街共同的排斥歷史、移民模式和城市發展的經驗。人們經常把唐人街看成為直接代表中國的地方，甚至被濫用於反亞洲種族主義在北美城市中上演的舞臺，就如最近在 COVID-19 期間表現的「中國病毒」，與唐人街最初形成的隔離性「黃色危險」言論相呼應。因此，中區唐人街不是一個代表中國和中國文化的「小中國」，而是一個在空間上代表華裔加拿大人歷史的地方。因此，中區唐人街不是一個代表中國和中國文化的「小中國」，而是一個在空間上代表華裔加拿大人歷史的地方。唐人街同時與其他市內唐人街和郊區的華裔加拿大人社區以及現代中國的當代文化趨勢相聯繫，但又具有鮮明的城市特色、華人特色和加拿大人特色。

18 在 Dylan C. Robertson 撰寫的「考察多倫多的抵達城市」中 <https://thevarsity.ca/2010/11/15/examining-torontos-arrival-cities/>

19 摘自 H. Taubenböck, N.J. Kraff 和 M. Wurm 撰寫的《抵達城市的形態—基於文獻調查和遙感資料的全球分類》，載於《應用地理》92, 2018 年, 第 150-167 頁。(From “The morphology of the Arrival City - A global categorization based on literature surveys and remotely sensed data”, by H. Taubenböck, N.J. Kraff, M. Wurm, in Applied Geography 92, 2018 pg 150-167.)

## 4.2 未來需要保留什麼？

在此次研究過程中，項目團隊見證了人們對唐人街的熱情：一種強烈的社區價值觀，這種價值觀應在未來的社區發展和迭代中得以延續。唐人街不僅對本地居民，而且對廣大亞洲僑民和整個城市都具有重要意義。這些價值通過唐人街社區成員的希望和夢想得以表達。我們從社區中瞭解到，正是這些價值需要得到保護。



## 1. 極度價格實惠

商業和住宅租金以及物業所有權的可負擔程度，是唐人街歷史建設和持續繁榮的重要組成部分。社區人士一再表示，希望在未來，唐人街可以繼續作為維持在市中心的一個由少數族裔組成，而且租金低廉、交通便利的社區。可負擔的價格可以讓新移民、年輕企業家、長者和家庭能夠參與當地經濟，享受社區設施。

企業生存和住房可負擔性是社區最關心的問題。社區強烈意識到不斷上漲的房價正在威脅著唐人街的生存。這表明瞭人們對城市化的恐懼和焦慮，以及對這一獨特文化街區的遷移。任何能直接解決這一問題的行動都應成為向議會提出建議的優先事項，以及市政府應如何應對本研究的結果。

「該地區之所以充滿活力、獨具特色，就在於它擁有低成本的租金和支持，能夠容納多種多樣、經濟實惠的企業，包括經營了幾十年的企業。」

「一個城市必須要有一些空間，讓傳統上和目前被邊緣化的人們可以在那裡定居，並以一種容易獲得和負擔得起的方式重新開始。」

「雖然我在唐人街工作了約 20 年，但我必須從很遠的地方通勤才能住得起。我住的地方非常安靜，沒有那麼多設施。」

## 2. 文化底蘊

唐人街既是本地居民的生活區域，也是區域性的目的地，人們前來這裡享受獨具文化特色的服務，包括美食、宗教場所、專業服務和其他文化活動。雖然唐人街無疑是多倫多的一個旅遊景點，但其真正的魅力和真實性在於，它是一個充滿活力、世代相傳的社區——人們在這裡生活、尋找歸屬感，並在符合文化背景的環境中獲取各類服務。

與加拿大其他歷史悠久的唐人街相比，中區唐人街的宜居性被認為是其競爭優勢之一，但這一優勢也正面臨風險。有些觀點認為，住房和商業租金的日益上漲，以及代際變化（如年輕一代不願接手家族經營的老店），正在影響唐人街的文化特色服務的可持續性。這種變化導致一些多語言服務（尤其是粵語和普通話的醫療和健康服務）正在減少。

此外，歷史悠久的社區機構（如宗親會、康樂武館）、老字號企業（如汕頭小食家、小沙田食家、龍笙棧）以及歷史地標（如前 Standard Theatre 劇院）為社區提供了文化和懷舊錨，不斷吸引著人們回到這裡。

「來自整個大多地區的人們都與這裡有一種情意結，希望來到這裡。這是一種優點，也是一種弱點。住在這裡的人則有一種不同的聯繫。如果你不再住在這裡，你的聯繫就是懷舊，但如果你住在這裡，它就是一個活生生的地方。你不希望唐人街最終變成一座博物館。」

「.....它實際上是一個為低收入、不講英語的人服務的社區--這是它最重要的功能，也是除非我們加以保護否則就會消失的功能.....」

### 3. 自決權

這一價值觀說明，唐人街需要一種反種族主義、以權利為基礎的方法。社區人士認為，當前的發展壓力、高檔化和公寓化等同於對特色、文化和社區的淨化和抹殺。許多社區成員對過去歧視性政策的親身經歷記憶猶新，這些政策包括排華政策和「讓華人繼續遷移」的地方政策，這些政策都依賴於華裔加拿大人永遠是異己的謊言。由於新市政廳和彌敦菲利普斯廣場的徵用和取而代之，歷史上唐人街的很大一部分被抹去，唐人街核心區登打士街和伊麗莎白街也因此變得不穩定。這種物質和文化上的抹殺，再加上反亞裔仇恨的直接親身經歷，在社區內產生了不信任感，並影響到社區與多倫多市政府實體的關係。唐人街社區對政府（市政府和其他級別）有一種不公平感，因為政府作為外部權力來源，積極執行或被動允許歧視政策，或對唐人街作出一種無視的態度。

基於權利的方法賦予現有社區權力，承認其自主性，並讚美其文化表現形式和細微差別。

「我希望能夠通過集體的力量來保護它，並根據社區的需求來規劃發展。唐人街需要市政府更多的投資……」

「如果需要發展，就必須堅持公正、公平的原則，為低收入人群提供負擔得起的安全、清潔、維護良好的住宅。這是唐人街的歷史使命。它是新移民和歷史上受壓迫者的避風港。」

## 4. 世代傳承

唐人街是加拿大華人世代相傳、具有深遠意義和文化內涵的地方。唐人街及其「第三空間」--餐館、雜貨店、麵包店、人行道、文化空間等，都是社區居民聚集、互動和社交的場所，共同建立了一個長輩與晚輩聯繫的論壇，讓晚輩與傳統文化聯繫起來。唐人街是一個文化錨和文化開墾地。這裡有家庭聚餐等美好回憶，也有受內化的種族主義影響而被重新拾起的記憶（即幼時討厭唐人街的氣味和「奇怪」的店面陳列，但現在通過與傳統文化價值的聯繫，在成年後有了更大的意義）。因此，唐人街是移民及其子女學習如何成為華人和加拿大人的地方。對於廣大亞裔僑民來說，這裡也是一個充滿歸屬感的地方。

人們強烈希望在公共領域、多代同堂的住房形式能夠容納和表達代際之間的關係，令人可以在唐人街裏出生、成家和養老。

「我並不總是為自己是華裔加拿大人而感到自豪，在我年輕的時候，我會拒絕過這一身份。我認為我所缺少的是更多的多代計劃和語言交流課程。我認為年輕人有很大的潛力去幫助長輩，長輩也有很大的潛力去傳承傳統，如果不教，這些傳統就會失傳。」

「我想在這裡變老！我想成為麵包店裡的小老太太，去公園跳舞。我在這裡見到的長者都很有個性。他們在這裡擁有自由和獨立。他們的空間就在這裡。」

## 5. 小型企業

唐人街公共場所的特點是活動密集、種類繁多、小型企業和樸實的工人階級特徵-小型本地企業和街頭小販是公共場所體驗不可或缺的一部分。

為「小型企業家」提供低門檻的開店機會，提供可負擔得起的空間，為唐人街的特色活力做出了貢獻。年輕的創業者在文華中心開辦新企業，舉辦社區活動，為唐人街的振興奠定了基礎。這一價值還體現了唐人街經濟活動類型的多樣性。

「唐人街的成功之道？小型企業  
和為小型企業家提供便利。」

「唐人街的偉大之處在於它的便利性[...]，  
你不需要店鋪，只需要在唐人街擁有 5  
平方英尺的面積，你就可以做生意。」

## 6. 社區互助

唐人街的文化遺產之一是其作為新移民和邊緣群體的包容之地——一個為遭受歧視的人們提供歸屬感的空間。在這裡，居住條件不穩定、面臨衣食不足以及沒有合法身份的人，都是社區的一部分，而不應被排斥。唐人街長期以來都是一個互助互愛的社會，社區成員彼此關照，共同應對挑戰。宗親會正是這種互助文化的典型體現。在面對歧視和隔離政策時，宗親會在推動互助社群的建立中發揮了重要作用，幫助社區成員團結一致，共度難關。

宗親會（歷史上也被稱為「堂」）是社會文化機構，是唐人街的支柱，支撐著社區的社會結構和經濟活力。由於華裔移民在歷史上被排斥在加拿大的政治和經濟體系之外，宗親會為他們提供了獲得財政援助和貸款的機會，以及社區治理的基礎設施。許多宗親會都面臨著接班問題，以保持與年輕一代的相關性，吸引新成員，防止縮編或關閉。最近，成立於2023年的多倫多唐人街土地信託（Toronto Chinatown Land Trust）就是宗親會所體現的互助社會的當代表現形式。

「在物資匱乏的年代，社區居民互相服務、互相補給--我看到Dundas上華人麵包店的店主免費給人們送包子-這就是唐人街。」

「以前的宗親會系統提供3種福利的信用社。100年前，加拿大的許多華人還沒有銀行賬戶。[.....] 每個家庭將[.....]加入[他們的]10加元並使用榮譽系統。這將使您本人、社區和協會受益。這些資金可用於開店、葬禮、寄錢回家、婚禮等。」

「這是我的家。我的家人住在唐人街以外。在唐人街的餐館、雜貨店、麵包店工作的人是我的第二個家，我們互相關心。」

## 7. 不拘形式

不拘形式是唐人街街景和市場特徵的一種品質。這種品質喚起了一種熟悉而親密的環境，是那些經過過度美化的城市空間所無法傳達的情感。「賣菜婆婆」(“grocery grannies”)被頻繁提及，成為人們喜愛的象徵——這些長者常常在街頭擺攤，售賣自家後院種植的蔬菜，或從事其他街頭小販活動。唐人街的不拘形式部分源於歷史上的種族隔離政策。這些政策曾將華人社區排除在地方政治和經濟生活之外，迫使他們發展自給自足的生計模式。這種歷史背景不僅塑造了唐人街的文化特色，也延續至今，成為唐人街文化的一部分。

「唐人街之所以成為唐人街，是因為它的雜亂無章。它是一個充滿活力、雜亂無章的地方，它說明了城市除了整齊劃一之外，還可以以其他方式蓬勃發展。這不是對安全的威脅，這只是一種生活方式。這就是這裡的獨特之處和樂趣所在。我喜歡這裡，因為它讓我想起了我成長的地方。」

「唐人街需要保護公共空間的「街頭集市」品質，這些公共空間安全、溫馨、不受管制，街上的賣菜婆婆可以在這裡賣東西。」

「唐人街在歷史上，而且在很多情況下，仍然以現金交易為主。你需要有信用等级才能獲得貸款，所以很多居民和企業主在歷史上都無法去銀行得到貸款。」

「唐人街到處都有很好的街頭表演者。比如，那個練劍的人和那個吹笛子的人。我們怎樣才能為這些藝術家提供更多支持？」

## 8. 工人階級

中區唐人街是一個工人階級社區。階級問題是我們在整個研究過程中一直聽到的主題；在這些情況下，我們發現中區唐人街社區在許多方面與多倫多市中心周邊的工人階級、低收入社區（包括 Kensington、Alexandra Park 和 Grange）相比，與其他郊區的華人聚居區相比有更多的共同點。1967 年後，隨著普及移民政策的實施，多倫多向經濟移民開放，從國民公民身份轉變為計分制，中產階級社區開始在密西沙加和士嘉堡的華人聚居區建立起來，並在後來的移民潮中擴展到萬錦市和列治文山市。在中上層階級遷往郊區的同時，工人階級的低收入人士和老年人則留在了中區唐人街。

「我們不是模範少數族裔。那些‘成功’的人搬到了士嘉堡、萬錦、列治文山等地。剩下的是工人階層的低收入人士和行動不便的長者。」

「一代又一代的工人階級移民在這裡創造了屬於他們自己的生活，這就是歷史--開發商進來並利用這些遺產賺錢，這不是我們想要的。我們需要創造一個不同的未來。」

「唐人街對於任何一個有工人階級移民經歷的人來說都是親切的。這座城市從來都不希望這些社區在這裡，而他們卻仍然在這裡--這是一個強大而親切的故事，讓唐人街值得保護，也給我們所有人帶來了希望...」

## 9. 社區團結

唐人街是所有人的避難所，也是歷史上社區團結的地方--它是東亞和其他地區各種族和移民社區的落腳點和家園。雖然唐人街的故事與一個特定的社區有關，但它也是一個避難和團結的普遍故事。

思豪社區中心是這一價值觀的具體體現--它所在的建築曾是一座教堂，後改建為猶太教會堂，是本市早期同性戀活動的大本營，目前由一個以黑人為主的董事會和領導層管理。它繼續為華人社區以及越來越多的新移民和難民提供服務和項目。

社區中的許多人仍然記得市政廳徵用他們的房產並將他們趕出社區的經歷。與猶太社區的友誼和團結讓流離失所的華人機構和業主在市政廳被徵用後得以在登打士和士巴丹拿附近定居。

「這裡是來自各地的移民和難民的安全落腳點。你可以在這裡找到社區。這裡有多種語言和經濟實惠的東西。它培養了一些不可言喻的東西，使城市和空間具有世界性、文化性和真正的偉大。」

「儘管唐人街受到了高檔化的影響，但我始終有一種熟悉的感覺，儘管我自己並不是東亞人。」

最早的原住民友誼中心之一，也是位於Bloor Street 以北士巴丹拿大道上的多倫多加拿大原住民中心的前身，位於比華利街和登打士街的唐人街內。在「土地步行承認」活動中，來自First Story Toronto的Jon Johnson解釋說，多倫多市並不存在原住民的「唐人街」。Johnson解釋說，隨著原住民的「再城市化」（他的說法是原住民通過印第安人法案政策被迫遷往偏遠的保留地後返回城市），Silver Dollar、El Mocambo 以及位於比華利街和登打士街的友誼中心等場所成為了他們的落腳點，在原住民網絡和保留地社區廣為人知，他們知道在那裡可以找到友好和熟悉的面孔。

## 4.3 社區優先事項是什麼？

### 重點戰略方向

根據我們所聽到的，並考慮到社區的主要原則和價值觀，我們歸納出了五個主要戰略方向，我們認為社區正在通過其反饋意見推動這些方向的發展。我們在強調每個戰略方向的同時，還對其進行瞭解讀，並從見解數據庫中摘錄了一些參與者的直接評論。這些方向的制定是為了確認，使唐人街充滿活力和繁榮的組成部分已經存在於社區中，而且這社區是城市文化遺產和經濟的重要資產。

1. 不導致居民流離失所的投資

2. 支持小型企業

3. 改善公共空間

4. 為未來規劃更多公共文化設施

5. 著重經濟適用房的規劃

## 1. 不導致居民流離失所的投資

首先,我們聽到社區希望城市投資於防止居民和企業流離失所的解決方案。

人們對負擔能力和經濟可持續性深表關注--如果不採取旨在保持住宅和商業負擔能力的干預措施,塑造唐人街的人和企業就會離開,從而對唐人街的文化和身份產生負面影響。他們強烈希望社區內的任何新發展項目都能反映出唐人街的文化,並能以社區為導向,為每個人提供方便的服務。

人們對居民能否留下來普遍感到焦慮和恐懼。還有一種感覺是,許多人已經不得不離開。唐人街是一個繁榮的地方,工人階級移民可以在此工作和生活,在加拿大社會立足,並參與本地經濟活動,這是社區的主要優先事項。唐人街有著悠久的社區互助模式和熱愛本地企業的長期顧客。企業和它們所服務的社區成員應該緊密合作,共謀未來。

「唐人街是我的家,我在這裡長大,但我被迫離開,因為我住不起那裡。」

「唐人街正面臨著巨大的變化。感覺很多小企業正在消亡。由於房價和房租太高,越來越多的年輕人和學生開始租住在唐人街,很多中老年居民開始離開唐人街。」

「這個社區曾經是一個建立在社區力量基礎上的社區,但現在卻變得越來越不友好。靈魂正在離開唐人街,人們越來越難在這裡繁衍生息。」

## 2. 支持小型企業

市政府有必要解決企業主的衰落感，並確認小型企業是唐人街生態系統的重要組成部分。唐人街是一個充滿活力的商業生態系統，由小型的、獨立經營的商戶支撐。這些商戶提供符合文化需求的商品、服務和便利設施，對社區的社會結構和文化表達至關重要。

人們讚賞唐人街的平價餐館，但對唐人街未來希望的見解也表明，有必要確保為居民提供服務的更多樣化的企業能夠繼續經營。這包括說中文的專業、醫療和健康相關服務。經濟實惠的場所被視為提供文化和娛樂活動的重要公共聚會場所-例如，長者可以聚集在麵包店品嚐每日茶點、中式糕點和閒聊；學生可以在這裡玩遊戲到深夜，還可以在這裡玩電玩、唱卡拉 OK 和吃夜宵。有些人認為，繁榮的主街經濟有助於增強安全感，通過「街頭目光」的存在，提升公共安全感。例如，有人提到，唐人街的夜間經濟活動正在衰退，過去曾經有更為活躍的24小時商業活動，如今已不復存在。

社區內有人認為，利用唐人街獨特的文化身份來吸引遊客和創造商機是一種機遇，但也有人擔心，投資旅遊業會使唐人街失去原有的文化，依賴於吸引外界目光的過時套路，或者會取代唐人街宜居性的現有居民和企業。雖然唐人街的文化特性是吸引地區和國際遊客的資產，但對旅遊業的投資應有利於現有的本地社區，而不是以犧牲其利益為代價。

「我仍然懷念士巴丹拿大道上那家賣瘦肉臘腸的Happy Meat Store。對那樣的小店來說，租金可能太高了。這裏以前雜貨店更多。」

「不僅僅是醫生，其他符合文化需求的商店、市場、餐館、藝術畫廊和服務機構都在掙扎和消失。雖然我們為每個人服務，但我覺得重要的是要讓華人社區有選擇，反映華人文化，並在唐人街提供講中文的服務選擇。」

「我們已經經營了 30 年。自疫情發生以來，生意有所下滑。遊客的數量沒有本地顧客受到的影響大。很多顧客表示擔心安全問題，由於他們對安全的看法，他們不願意來唐人街。」

「唐人街正面臨著巨大的變化。感覺很多小企業正在消亡。由於房價和房租太高，越來越多的年輕人和學生開始租住在唐人街，很多中老年居民開始離開唐人街。」

「唐人街對我來說是有實質文化的。這些唐人街的商店和店鋪都是家族世代經營的。現在已經沒有那麼多了。滿庭芳是最後的一家。我們需要保護這些-當有人出價數百萬元購買這棟建築時，這些家庭就不會想繼續經營餐館了。」

「通過稅收減免、補貼，以及在市場中設立臨時性的小商鋪（如臨時攤位和小攤），而不需租用整個店面，為具有文化競爭力的新企業創造在唐人街立足的機會。」

### 3. 改善公共空間

另一個社區的核心優先事項是對公共空間的投資，使其能夠體現唐人街的文化與社區特色，展示地方自豪感，並真實反映本地居民的生活。如今，對唐人街的負面評價通常與公共空間的舒適度下降有關，人們普遍感到唐人街不如過去那樣充滿活力，這種變化體現在空置的店面、破敗的建築、顯而易見的貧困現象和年久失修的環境中。然而，這種負面情緒通常伴隨著這樣一種觀點：相比於萬錦市和列治文山等較新的華人聚居區，中區唐人街具有更深厚的情感、歷史和社區價值，同時也擁有更好的步行環境和便捷的可達性。

還有人認為，唐人街的粗獷美學是其特色的一部分，與其工人階級和移民歷史有關。因此，人們擔心任何淨化建築環境的努力都會損害這一傳統，影響經濟承受能力，並加速高檔化進程。

#### 關於公共場所的樣貌和表現形式的問題

人們希望有唐人街的實物標誌，但在如何體現唐人街的問題上存在意見分歧，不希望依賴刻板的中國人形象。儘管如此，社區還是希望給人一種到達的感覺，即人們已經進入了唐人街。

清潔問題經常被提及，也與代表權的考慮有關。習慣了超現代化的亞洲大都市的新移民們有一種不協調的期望--他們不想在家人來訪時「丟面子」。在這背後，是對「地方自豪感」的渴望，以及在公共領域對華裔加拿大人身份的讚美。

社區表達了內化的種族主義或對負面反亞洲刻板印象的反應所造成的緊張關係，這些刻板印象包括唐人街是「鴉片和罪惡」之地、犯罪和不衛生條件等陳舊觀念。與此相反，人們也希望重新認識這些身份，並將唐人街作為一種更衛生的城市主義的替代表達方式加以慶祝，這也將唐人街與全球其他城市充滿活力的非正式城市環境聯繫在一起。

公眾安全感還與對清潔度和總體代表性的看法有關。許多人認為唐人街太髒，但也有人認為這是唐人街的魅力和歷史特徵的一部分，因為唐人街的核心是工人階級社區。許多評論反映了以下參與者的經歷軌跡：

20年前，當我第一次來到唐人街時，我並不覺得這裡與中國有什麼聯繫，也覺得這裡太髒等等。但隨著我開始工作，與社區有了更多聯繫，對歷史有了更多了解，我開始愛上唐人街，並為它的文化和勤勞精神感到自豪。

這些見解指出，有必要對公共領域進行投資，以促進社區聚會、地方自豪感，同時在建築形式上避免強化有害的刻板印象或過度美化公共空間。

「為什麼我們不在社區花園裡設立一塊像人頭稅一樣的牌匾，詳細介紹華人移民的奮鬥史，讓遊客拍照留念，並閱讀他們在加拿大的生活。」

「我真的很想看到社區里建一個茶園。我很懷舊，仍然懷念龍城商場建成之前的古塔。這個社區的歷史，還有加拿大華人的貢獻，不知為何都不見了。」

「Grange Park 就在旁邊，但它與唐人街沒有任何聯繫，它可以成為一個紀念唐人街的地點。」

「我認為我們缺少的是一個可以聚集、坐下、社交和放鬆的公共空間，而不一定要花錢。文華中心在一定程度上扮演了這樣的角色，因為它有桌椅可以使用，但我希望看到更大的空間，讓人們可以在此感到輕鬆。」

## 關於公共安全的問題

關於公共空間體驗的討論中，公共安全問題是一個潛在的核心議題。在這一主題的見解中，71%表達了負面態度或對未來的擔憂，顯示出唐人街的公共安全問題已成為普遍共識。社區成員經常提到安全與治安問題，這些問題背後有著複雜的根源，每一個都需要被認真應對和解決。

從商戶和員工的角度來看，他們面對的是一種無助感和不公平感，他們認為有關部門對唐人街的關注不足。在疫情後，小偷盜竊和破壞公物的行為有所增加，進一步加劇了社區的不安情緒。同時，全市範圍內無家可歸者和精神健康問題的增加也使這一情況更加嚴峻。商戶成為財產損失和商品被盜的主要受害者，他們感到無助的原因之一是，警方往往認為少於1000元的輕微犯罪不值得關注，更令人沮喪的是，有些涉及暴力傷害業主的事件也未被警方認真對待。

另一方面，唐人街社區內也有一些人認為，警方對唐人街的「非正式」經濟活動進行了不公平的針對。這些活動包括性工作、無身份移民和街頭小販（如「賣菜婆婆」們）。由於擔心遭到報復，社區內部分人對警察和權威機構心存恐懼與不信任。然而，社區普遍認為，這種「不拘形式」的活動正是唐人街文化的核心特徵。歷史上，唐人街一直是社會邊緣群體的避風港，應該繼續成為一個包容和歡迎的地方。

如果能敏感地把握這些問題的複雜性，市政府可以通過投資公共設施和社區聚會空間，來應對這種衰退感和所謂的「破窗效應」。

「我想說的另一件事是，除了從執法角度來看，市政府對唐人街並不那麼感興趣。市政府以前從未就任何事情諮詢過我們。我們只是收到一些信，說你們要搬走了，你們的稅要增加了等等。多倫多被譽為世界上最多元化的城市，但在這裡還有一些進步空間。」

「盜竊、自行車盜竊、故意破壞、打砸搶劫等輕微犯罪經常發生，這讓社區人心惶惶。」

#### 4. 為未來規劃更多公共文化設施

雖然唐人街的文化特性有其建築物、標誌牌和公共藝術等物質表現形式，但它並不局限於其外觀。功夫武館、文化組織、餐館、禮拜場所、表演場所等也很重要，包括在那裡發生的事和使用的語言。

關於這一主題的見解反映出，人們既希望增加公共空間，也希望更好地利用現有的空間。唐人街向我們傳達了一個清晰的需求：他們需要更多的社區空間來發揮其一貫的優勢。提供免費、包容的空間，支持社區內正式和非正式的聚會，將帶來豐厚的回報，促進社區建設與互動。這兩點對於確保唐人街的未來能夠由社區自主決定至關重要。

有些見解對市政府對唐人街的意圖和能力表示懷疑。宗親會、教堂和社區中心等已經在社區扎根並建立了深厚關係的組織參與了許多活動，但它們需要穩定的資金和支持去運作場所以及教育公眾對其工作的更多了解等。宗親會和歷史悠久的康樂武館這樣的文化機構被公認為社區的中堅力量，他們需要鼓勵措施來支持它們繼續留在唐人街。

人們強烈希望有免費和方便的社區聚會場所。一些人表示懷念文華邨，因為它提供了一個具有文化特色的開放空間，許多人還提到文華中心和龍城商場等地方，認為這些地方錯失了良機，本身就具有振興為充滿活力的市場和文化目的地的巨大潛力。

通過 University Settlement、思豪社區中心和 Scadding Court 社區中心提供的現有社區服務被認為是很好的資源，但資源不足，需求超過了其提供服務的能力。符合本地文化的醫療服務被認為是社區的一項特殊需求。

「龍城商場怎麼了？它位於中心位置，是一個充滿機會的空間，但大部分時間都是空的。本應該像可以讓人們在紐約市的公園裡下棋一樣，這裡哪裡有供長者閒逛、喝茶、打麻將和進行類似活動的公共空間？他們希望有聚會的地方，卻被貶到 Tim Hortons 這樣的地方，但那只是一個臨時的解決方案。唐人街總體上感覺在弘揚我們的文化方面忽視了這一點。」

「唐人街需要一個藝術文化中心或畫廊去講述唐人街的歷史和故事；為公眾社區提供藝術和文化項目活動。」

「[我們需要]為社區成員(例如無家可歸者)提供更多支持和服務。社區中的一些人認為'外人'是來使用庇護所的,但其實他們也是社區中的一部分,他們可能是華人和同性戀者。我們需要創建社區空間以便亞裔社區愛滋病服務(ACAS)在唐人街提供服務。」

「華裔工人階級長者面臨著因物價上漲而流離失所的風險。我們需要提供符合文化需求的服務,並維護他們居家養老的權利[.....]唐人街沒有專門針對低收入華裔長者的語言無障礙租房者保護、食物銀行或醫療服務。」

「通過我的工作,我知道由於移民人口老化,亞裔人口中的認知障礙症患者在未來幾年將大幅增加,但我們卻沒有符合文化需求的醫療和社會資源。」

「我們可以做更多的事情,提供更多的服務...我們面臨的挑戰不是我們沒有認識到需求,而是資源有限。在規劃中,我們需要設計出基層組織負擔得起的空間,這樣人們就能以負擔得起的方式在自己的社區獲得服務。」

## 5. 著重經濟適用房的規劃

唐人街擁有多樣化的房屋類型和形式，社區希望通過保護這些房屋，並積極投資經濟適用房，確保其長期存在。然而，儘管許多居民希望留在唐人街，他們卻因住房難題被迫搬到更遠的地方，甚至每天通勤兩個小時回到唐人街工作或參加文化活動。尤其是長者，他們希望能夠居住在唐人街，因為這裡適合步行，且提供許多生活服務和便利設施。然而，他們卻找不到合適的住房。

與此同時，與其他地區相比，人們認為唐人街收容所的集中度較高，這種現象被部分居民視為資源分配不公的表現。社區成員對無家可歸者問題的關注，以及市政府在社區投資上的不足，也引發了更多負面情緒。儘管如此，社區認識到，工人階級和低收入人群—尤其是長者—始終是唐人街的重要組成部分。唐人街歷史上以「互助」文化而聞名，然而，缺乏可負擔住房正成為威脅唐人街生活方式的根本原因。雖然部分居民對於避難所的集中以及社區中顯而易見的貧困現象持負面態度，但社區的解決方案強調需要加強投資，擴大社區空間、支援服務和可負擔住房的供給。

有助於增加經濟適用房的解決方案將從根本上解決社區的許多問題。

「[唐人街]是一個充滿活力的社區，直到最近，這個社區還擁有負擔得起的居住場所和可供小企業租用的店鋪，街角還有賣蔬菜的老婆婆。我們現在主要為居住在公共住房、非營利性輔助住房、合作住房或長者住房的人提供服務。一些仍然存在的寄宿房屋數量正在減少。為低收入人士提供住房的地方正在消失。而這些人則流落街頭、住進帳篷等。」

「答案不是要趕走收容所的居民，而是要幫助他們。他們需要服務。我們會盡力幫助他們。在學校，每個人都穿著同樣的校服，以示平等。我們每天為每個人提供同樣的午餐。這有助於社區共同成長。」

「市政府有必要提供更多經濟適用的非市場住房。原本那些令唐人街變得偉大的人現在卻住不起這裏。」

「我們需要更多為移民和長者所提供的可負擔的安全住房和社會服務的支持。移民和工人是唐人街餐館、商店等的中堅力量，但他們經常被排除在對話之外，最後才被徵求意見。太多的移民和工人被受到剝削，有時是由於他們的弱勢地位，有時是受到華人房東和老闆的剝削。唐人街是為工人階級建立的社區，也是由工人階級建立的社區。」

「我希望這個地區能有更多的經濟適用房，並人與人之間有更多的理解和寬容。我們是距離已經改建成社區住房的Super 8和登打士街以北的無家可歸者收容所最近的購物中心。這裡應該有一種理解，即我們就在多倫多不幸者的隔壁，而他們應該得到同情和理解。」

「長者希望住在唐人街和華人社區附近。長者喜歡唐人街，因為他們覺得這裡交通更方便，而且有社區聚會。但等候名單非常長，阻礙了長者加入這個社區。」

## 5 建議方案



根據我們所聽到的意見和以上概述的策略方向，我們為市政府提供以下建議。它們旨在幫助多倫多市政府作為一個機構，透過有意義的對話、建立關係以及與社區的共同設計，繼續解決本研究中發現的高度複雜的問題。我們認識到並強調，我們收到的許多見解可能只觸及了更深層問題的表面，這些問題需要透過進一步對話來確定細微差別和根本原因。這些見解為繼續良好對話以及進一步探討問題提供了一個優良的基礎。

雖然我們是將這些建議提交給市政府的社區規劃組，但我們對這些問題的理解是，它們跨越了多個部門、各級政府甚至牽涉到更廣闊的社會文化因素。我們認識到以有意義的方式解決這些問題是一項艱鉅的任務，所以我們鼓勵市政府繼續推動社區參與、培養社區領導力和建立關係，以便市政府和社區人士都能了解可利用的資源和用處。

## 5.1 市府可以採取哪些措施來支持唐人街？

我們聽到社區絕大多數的人都希望得到認可和授權。鑑於各級政府歷來歧視性的政策影響了唐人街社區，包括系統性地清除房屋、企業和社區，所以社區希望自行決定自己的未來。

### 市政府行動的原則

人們對《排華法案》等排斥性政策以及多倫多首個唐人街的土地被徵用還是記憶猶新，政府現時允許市場力量逐步抬高地價而令唐人街居民和企業被逼搬遷的被動做法也被視為同出一轍，一樣導致了歧視性的結果。面對歷史性的種族歧視，社區賦權和自決權對於社區人士來說是至關重要——讓他們感到自己的命運掌握在自己手中，自己的文化得到尊重，自己的正面貢獻得到認可。因此，我們建議市政府行動的三個原則包括：需要採取跨部門的方法；需要展示快速行動和投資；以及需要透過關係和能力建構持續賦予社區權力。

**「我覺得唐人街是這座城市文化組成的一部分，但在某些情況下卻被這座城市忽視了。」**

## 1. 需要跨部門合作

唐人街面臨的問題是複雜且相互關聯的。唐人街是一個具有重要歷史意義的社區，值得重視並給予充足的資源。

透過這項研究創建的見解資料庫應被不同的城市部門使用以了解問題所在及需要與社區繼續對話的地方，並更深入地研究以解決根本原因。

## 2. 需要快速行動和表達承諾

政府以往的製度性種族主義和對華人社區的忽視都令華人社區對政府的不信任更加嚴重。市政府需要在這為期一年的諮詢計畫結束時採取行動，並在短時間內迅速實施以表達善意。

## 3. 需要透過關係和能力建設持續賦權社群

社區應透過區內領袖發揮主導作用，為唐人街的發展提供方向並制定策略路徑。市政府應扮演能力建構者和專業講解員的角色，將社區情緒的細微差別和複雜性轉化為政策措施。

## 5.2 建議方案

在為期一年的社區諮詢計畫結束時，我們建議市政府迅速並高調地採取行動，解決社區的優先事項並建立信任。市政府可以採取一系列快速、到位且引人注目的措施；制定市政府對唐人街社區進一步深入投資的意圖和願景。為了補充這些快速行動，市政府也應該立即開始探討中長期政策措施，以建立市政府和唐人街社區之間持續合作夥伴關係的機制。

### 唐人街諮詢委員會

基於社區賦權方法來解決複雜、相互關聯的問題，我們建議設立唐人街諮詢委員會。委員會的目標是繼續在市政府和唐人街社區之間以及內部建立有意義的關係和能力；創造協作解決方案的機會；確保社區能夠就影響唐人街社區的問題向市政府提供建議；而市政府的政策回應是符合唐人街文化的。

我們建議市議會依據《諮詢機構簡化程序規則》(Simplified Rules of Procedure for Advisory Bodies) 設立唐人街諮詢委員會，作為市政府諮詢機構之一，類似現有的原住民事務諮詢委員會和住房權利諮詢委員會。我們建議公眾成員佔委員會成員一半以上，市議員佔其餘成員。這個官方諮詢機構將有權向市政府官員、市議會和附屬的其他委員會提出建議。這將為社區提供更多保證，確保他們的聲音以官方途徑得到反映。

### 加速社區支持計劃

我們建議市政府啟用並加速針對社區的鼓勵措施和直接資助計劃，以支持本地獨立的地主。社區爭論的一個焦點是，唐人街有多少建築物因為地主沒有資本或動力去維修物業，甚至可能身處區外而日久失修。對於管理不善的建築物來說，安全也是一個令人擔憂的問題，最近 2024 年 8 月登打士街西 608-614 號建築物部分倒塌的事件就證明了這一點。

計劃模式可以包括提供融資支持，例如贈款或低利率貸款，用於建築維修和升級，同時要求租金保持在可承受範圍內。類似的措施已經在安省咸美頓市 (Hamilton, Ontario) 透過社區改善計畫 (Community Improvement Plans) 實施，以針對需要修復的地區。計劃的重點應放在本地獨立地主身上，因為他們是最需要幫助的人。這計劃也將有助於解決社區對大型開發商土地整合的擔憂，因為土地整合可能導致進一步的重建和居民和企業流離失所。

## 政策考慮

根據整個諮詢過程中收到的見解，我們建議的長期行動包括與社區、社會和文化組織（而不僅僅是企業或土地發展）相關的政策方法。政策應包括經濟策略、小型企業支持、社區和文化空間的創建或擴大、住房和反流離失所策略、公共衛生策略以及社區地標的振興策略。除了規劃之外，這還需要與廣泛跨部門合作。我們建議唐人街的政策方針延伸到唐人街研究區域的邊界之外，並認識到中區唐人街與舊唐人街和鄰近社區（包括 Alexandra Park, Kensington Market, Baldwin Village 與 Grange Park）的重要連接。

市政府多個部門之間需要深度合作，以解決唐人街複雜且相互關聯的問題並強化關鍵社區價值觀。這個政策合作框架應包括以下要素：

- 市政府所定的經濟策略需要支持唐人街經濟活動的多樣性，並探索如何將唐人街與現有的經濟發展和文化措施聯繫起來，例如：文化區計劃；夜間經濟策略；和小型企業支援服務；
- 確定增強中區唐人街社區文化空間的機會（許多人表達了建立文化中心的願望，以提供一個講述和分享唐人街的歷史和故事的場地）；
- 社區地標（包括龍城商場和文華中心）和歷史地標（例如位於士巴丹拿大道 287 號的舊劇院）的振興策略；
- 住房和反流離失所策略，包括與住房秘書處、社會發展和財務管理局等其他城市部門合作制定的針對住房和弱勢社區策略；
- 公共衛生策略，確保在唐人街內建立醫療保健中心以提供符合華人文化的醫療服務和語言翻譯服務，特別是為長者提供可負擔的護理，並與本地服務提供者和附近的醫療網路建立聯盟；
- 公共空間策略，考慮唐人街社區內的文化習俗和身份表達，並鼓勵加強鄰近社區（包括 Alexandra Park, Kensington Market, Baldwin Village 與 Grange Park）之間的公共空間聯繫；
- 鼓勵和促進多代同堂的住房設計指南；
- 規定開發商需就開發項目諮詢公眾和唐人街諮詢委員會，以確保項目設計符合唐人街文化。。

## 唐人街社區活動聚焦

唐人街是一個充滿活力的社區組織和倡議的聚集地，市政府可以為其提供支持並與之合作。

所有圖片均取自各組織的網站或社交媒體帳號。



### Long Time No See Collective

Long Time No See Collective 是在 COVID-19 冠狀病毒疫情最嚴重時期成立的，旨在對抗亞裔社區所面臨的反亞裔種族主義。他們創建了一個公共展覽，展出本地攝影、社區自拍、家庭照片和故事。該團體由來自不同背景的藝術家和教育家組成，他們正在進行的項目旨在頌揚唐人街和加拿大華裔的歷史。

網址: [ltnschinatown.com](http://ltnschinatown.com)

Instagram: @ltnschinatown

### 唐人街土地信託

多倫多唐人街土地信託由唐人街之友組織成立，旨在保護和推動唐人街文化服務和由社區控制的新住房。受到唐人街宗親會建立的互助協會傳統的啟發，他們收購、開發和管理土地，以滿足社區的需求和利益。他們積極舉辦社區活動，為唐人街社區凝聚廣泛支持。

網址: [chinatownlandtrust.ca](http://chinatownlandtrust.ca)

Instagram: @chinatownlandtrust

### 唐人街之友

唐人街之友是一個由志工組成的草根社區團體，致力於分享和慶祝唐人街充滿活力的文化和意義。他們倡導多倫多中區唐人街由社區控制的經濟适用房、以及種族公正和經濟公正。

Instagram: @friendsofchinatownto





## Chinatown Fire Department

Chinatown Fire Department 是位於中區唐人街的火焰旋轉和流動藝術團體。他們在夏季時在曉倫廣場每兩週練習和表演一次，為唐人街的居民和遊客帶來精彩的演出。

Instagram: @chinatownfiredept

## 多倫多華埠商業促進區

多倫多華埠商業促進區 (Toronto Chinatown BIA) 是附屬多倫多市政府的非營利社區機構，代表唐人街的商业房地產所有者。他們每年舉辦幾次大型社區活動，包括華埠同樂日、曉倫廣場綜藝日和農曆新年慶祝活動。這些活動包括美食攤位、表演和藝術活動，吸引遊客到訪唐人街。

网址: chinatownbia.com

Instagram: @torontochinatown



## Tong Yan Gai - Morris Lum 作品展覽

多倫多藝術家 Morris Lum 過去幾年一直在拍攝加拿大和美國各地的唐人街。2024 年，Lum 受邀參加多倫多雙年藝術展，他在聯合車站和皮爾遜機場展示了四個唐人街圖像燈箱。此系列圖片名為“Tong Yan Gai”（唐人街粵語的英文發音）(2012-2024)，展示了多倫多華人社區與聯合車站之間的連結（圖片來源：多倫多雙年藝術展）。

Instagram: @\_morris\_lum\_





## 亞裔社區愛滋病服務中心 (ACAS)

亞裔社區愛滋病服務中心是一家位於加拿大多倫多的慈善社區組織。該組織為東亞和東南亞裔人士提供更安全的性教育和支援服務，包括為愛滋病患者和 2SLGBTQIA+ 社區成員提供支援服務。

網址：[acas.org](http://acas.org)  
Instagram：[@acastoronto](https://www.instagram.com/acastoronto)

## Butterfly - 遷蝶 亞裔及移民勞工支持網絡

Butterfly 遷蝶是一個堅信性工作者應享有尊重和基本人權的組織。他們提供倡議、法律支援、健康支援、危機介入和公共教育等服務。該組織還委託撰寫了有關政策問題的報告，例如反人口販運法對移民工人的影響、警察和市政附例人員執法以及新冠肺炎的影響。這些報告包括「超越人口販賣的故事：對多倫多亞裔移民性工作者的需求評估」(“Beyond Tales of Trafficking: A Needs Assessment of Asian Migrant Sex Workers in Toronto”)等。

網址：[Butterflysw.org](http://Butterflysw.org)  
Instagram：[@butterflycsw](https://www.instagram.com/butterflycsw)



## Queens of Dim Sum

Queens of Dim Sum 是一場定期表演的早午市點心變裝秀，以亞裔表演者為特色。這項表演每年舉行數次，通常在龍城商場的龍翔酒樓舉行。演出經常座無虛席，自 2022 年以來一直持續進行，並且還有 Kings of Dim Sum 的表演。

Instagram：[@queensofdimsum](https://www.instagram.com/queensofdimsum)





## 222 Spadina Market

222 Spadina Market 位於文華中心的地下室，是一個臨時市場，為年輕的本地企業家提供展示其產品的平台，產品包括服裝、藝術品和食品。這個計畫也被稱為《地下市場》，它讓文華中心的潛力更加凸顯，並正在重新點燃購物中心的人流和活力。

Instagram: @222spadinamarket

## Reimagining Chinatown in 2050

2023年8月，多倫多唐人街土地信託舉辦了《唐人街大奮鬥》和《唐人街 2050》的放映活動，並在 Hot Docs 電影院舉行《Reimagining Chinatown in 2050》新書發布會。其中包括由電影導演兼書本編輯 Linda Zhang、多倫多唐人街土地信託的 Chiyi Tam 和 Hannia Cheng 以及三位作者 Helen Ngo、Michael Chong 和 Amy Yan 參加的小組討論。

<https://spacing.ca/toronto/2023/08/17/reimagining-chinatown-in-conversation-with-the-toronto-chinatown-land-trust/>



## 文華中心社區冰箱

2021年3月，唐人街之友與多倫多社區冰箱 (Community Fridges Toronto) 和 Send it Courier 合作，設立了一個冰箱和食品儲藏室，社區成員可以在這裡「取你所需，留你所能」。唐人街之友為唐人街社區編寫了一份多語言和多元文化特色的食品購物清單。雖然他們的官方合作現已完成，但該項目仍在非正式地繼續，並且可以在其他地點 (例如文華中心) 找到。



「我希望市政府能夠投放資源與本地社區組織和成員合作，建立社區復原力——不僅要保持社區內的經濟實惠，使現有的家族生意和服務得以生存，還要為低收入者提供他們需要的、更實惠的和符合他們文化的服務。」

## 5.3 一些大膽的想法

唐人街的許多潛在問題源於制度性歧視的歷史，以及對唐人街和加拿大華人社區對城市和國家建設所作出的貢獻缺乏認可——這個社區需要正義的伸張、認可和代表性。唐人街未來將繼續成為一個多民族聚集點、大眾避風港和加拿大華人的家，這一願景可以透過市政府對以下方面的支持來實現：

### 1. 唐人街非物質文化遺產在本地和國際上的認可

在整個諮詢過程中，社區一直表示唐人街的人和組織才是社區的文化資產，而不一定是其建築形式。我們聽到了很多關於唐人街的互助精神故事，這些互助模式旨在支持社區成員尋求正義或取得進步，從而減輕他們在廣泛的加拿大社會中所面臨的歧視和困難。這些互助模式——從宗親會到功夫武館——確實是獨一無二的，特別是考慮到當時官方立法歧視的程度。這些故事應該被視為幫助建立多倫多和加拿大不可或缺的一部分。

鑑於許多原來容納互助組織的建築已被拆除以建造新市政廳，而取而代之的建築並不是法定的文化遺產，因此獲得認可的最佳方式是透過非物質遺產的認可。保護和管理非物質文化的建議是第三次唐人街諮詢圓桌會議：唐人街文化的討論主題，由客席協調員、滑鐵盧大學建築學院副教授 Linda Zhang 提出。利用聯合國教科文組織非物質文化遺產頭銜等國際認可形式來實現這一目標。聯合國教科文組織《非物質文化遺產公約》將其分為五大類<sup>20</sup>：

- **口傳傳統和表達。**這可以是諺語、謎語、故事、傳說、神話、史詩、詩歌、符咒、聖歌、歌曲等等
- **表演藝術。**這可以包括音樂、舞蹈、戲劇、默劇、歌曲和其他代代相傳的藝術表達形式。
- **社會習俗、禮儀和節慶活動。**這些活動構成了社區生活並由社區成員共享——例如入會儀式、葬禮、季節性嘉年華和豐收慶祝活動。
- **有關自然和宇宙的知識和實踐。**這些是指社區透過與自然環境的互動而發展出來的訣竅和技能，可以透過語言、記憶、精神或世界觀來表達。相關元素包括傳統的建築、農業、畜牧業和烹飪方法。
- **傳統工藝。**這聽起來好像是屬於物質性的文化遺產，但它實際上指的是工藝所涉及的技能和知識，而不是產品本身。例如陶器、木製品、珠寶和寶石、刺繡、地毯編織、樂器製作、編織和織物生產等。

我們認為這是值得追求的，因為它將向世界展示我們集體文化遺產中這一非常重要的部分，並可能為本地組織打開國際機構支持之門——其中許多組織由於會員老化而面臨規模縮小或關閉的風險。因此，我們建議市府對唐人街的非物質遺產資源展開研究，並與社區進一步協商，爭取唐人街互助組織獲得國際認可。

20 聯合國教科文組織加拿大委員會，2019年10月。<https://en.ccunesco.ca/blog/2019/10/understanding-intangible-cultural-heritage>.

## 2. 正式糾正歷史錯誤

我們建議市議會透過正式道歉來糾正針對唐人街社區的歷史錯誤，包括舉辦年度論壇來紀念和反思我們在加強唐人街社區方面取得的進展。就歷史錯誤與社區和解並規劃前進的道路的關鍵就是透過承認錯誤、道歉和公眾問責。

因此，我們建議市府考慮對拆除舊唐人街興建市政廳作出有象徵意義的正式道歉。作為此舉的一部分，市政府還可以舉辦年度公共論壇或圓桌會議，作為唐人街歷史和文化遺產的公開紀念，並討論在確保唐人街社區價值觀的健康發展取得的進展。

## 6 總結

總而言之，「明日唐人街」項目是一個持續過程的開端，旨在確保中區唐人街繼續成為多世代及多元化的社區，一個充滿活力、欣欣向榮的地方。在整個研究過程中，項目團隊在代表多倫多市進行各種諮詢活動的同時，也加入並參與了各種社區活動；與社區成員一起吃飯、講故事；並見證了上一代的社區活動家將火炬傳遞給年輕一代。我們分享了對唐人街的熱情，也對它光明、繁榮的未來充滿希望。

# 附錄

# 附錄 I

## 見解資料庫

連結至 2024 年 7 月唐人街諮詢加見解資料庫

# 附錄 II

# 詞彙表

# 附錄 III

## 各項活動簡述

# 附錄 IV

## 青少年與學校團體展望工作坊

# 附錄 V

## 唐人街的組織與團體

# Chinatown's Organizations Map

Contributors: Yiming Chen and Leo Chan

## Family Organizations

- |                                       |             |                     |
|---------------------------------------|-------------|---------------------|
| 1 Chau Luen Kon Sol                   | 昭倫公所        | 71 D'Arcy St        |
| 2 Chee Tak H.O.                       | 安省至德宗親總會    | 130 D'Arcy St       |
| 3 Chew Family Association             | 趙氏宗親會       | 192 McCaul St       |
| 4 Chin Wing Chun Tong                 | 陳穎川堂        | 346 Dundas St W     |
| 5 Eng Suey Sun Association of Ontario | 安省伍晉山公所     | 14 D'Arcy St        |
| 6 Fung Leun Tong                      | 鳳倫公所 薛司徒宗親會 | 20 Cecil St         |
| 7 Gee How Oak Tin Association         | 多倫多至孝堂親公所   | 548 Dundas St W     |
| 8 Ing Families Association of Ontario | 吳氏宗親總會      | 53 Huron Street     |
| 9 Lam K.M. Society                    | 林九牧公所       | 63 Grange Avenue    |
| 10 Lee's Benevolent Association       | 李氏總分公所      | 175 Dundas St W     |
| 11 Lem Si Ho Tong                     | 林西河堂        | 121 Dundas St W     |
| 12 Low Kong Brotherhood of Ontario    | 樓閣會所        | 55 Huron St         |
| 13 Lung Kung Tin Yee Association      | 龍岡親義公所      | 287-289 Spadina Ave |
| 14 Mah Society of Ontario             | 安省馬氏宗親會     | 111 D'Arcy St       |
| 15 Quan Family Association            | 關氏宗親會       | 72 Huron St         |
| 16 Wong's Association Of Ontario      | 黃江夏雲山公所     | 301 Spadina Ave     |
| 17 World Chee-Tak Cultural Centre     | 加拿大世界至德文化中心 | 300 Spadina Ave     |
| 18 Yee Fung Toy Society               | 安省余風彩堂      | 77 Baldwin St       |

## Regional Organizations

- |   |                 |                 |
|---|-----------------|-----------------|
| 19 Canada Fuzhou Fellowship Association                             | 加拿大福州同鄉會        | 525 Dundas St W |
| 20 Canada Gangtok Fellowship Association                            | 加拿大中國港頭联谊会      | 77 Grange Ave   |
| 21 Chao Chow Association of Ontario                                 | 安省潮州會館          | 568 Dundas St W |
| 22 Enping Fellowship Society  | 恩平同鄉會           | 105 Baldwin St  |
| 23 Fui Tong On Society Inc  | 惠安會館            | 102 D'Arcy St   |
| 24 FukKien Society of (Ontario) Canada                              | 加東福建同鄉會         | 171 Augusta Ave |
| 25 Fuzhou Society   | 福州聯誼會           | 463 Dundas St W |
| 26 Hainan Association of Ontario Canada/<br>Hainan Community Centre | 加拿大安省海南同鄉會      | 219 Augusta Ave |
| 27 He Shan Friendship Association of Ontario                        | 鶴山同鄉會           | 310 Spadina Ave |
| 28 Hoang Ha CT Association  | 安省開平同鄉會         | 138 D'Arcy St   |
| 29 Hoi Ping Development Society of Ontario                          | 多倫多蘇浙同鄉會        | 457 Dundas St W |
| 30 Kiangsu & Cheki Friendship Society                               | 廣海聯合會           | 420 Dundas St W |
| 31 Kwong Hoi Association  | 安省肇華聯誼會         | 189 Augusta Ave |
| 32 Lao-Chinese Association of Ontario                               | 棉華聯誼會           | 215 Augusta Ave |
| 33 Ontario Cambodian Association                                    | 四邑同鄉會           | 35 Huron St     |
| 34 Ontario See Yup Clansman's Association                           | 番禺同鄉會           | 76 Huron St     |
| 35 Poon Yue Society   | 四海聯誼社           | 24 Grange Ave   |
| 36 Si Hai Association   | 新會同鄉會會館別墅       | 147 Augusta Ave |
| 37 Sun Woon Woon Yin Villa  | 世界廣東同鄉總會加拿大安省分會 | 86 D'Arcy St    |
| 38 The world Guangdong Regional Association                         | 安省越棉登華人協會       | 63 Grange Ave   |
| 39 Vietnamese Cambodian Laotian Community Service Association       | 安省台山同鄉會         | 863 Dundas St W |
| 40 Tai Shan Association of Ontario Canada                           |                 | 58 Huron St     |

## Community Centres

- |  |                 |                 |
|--|-----------------|-----------------|
| 41 Carefirst Senior & Community Services                     | 耆康社             | 479 Dundas St W |
| 42 Cecil Community Centre                                    |                 | 58 Cecil St     |
| 43 Metropolitan Toronto Chinese Golden Age Society           |                 | 58 Cecil St     |
| 44 Mon Sheung Community & Volunteer Services Centre          | 中區華埠孟晉社區及義工服務中心 | 222 Spadina Ave |
| 45 St Stephen Community House                                |                 | 340 College St  |
| 46 The Cross-Cultural Community Services Association (TCCSA) | 多華會             | 310 Spadina Ave |
| 47 Toronto Community & Culture Centre                        | 多倫多社區與文化中心      | 222 Spadina Ave |
| 48 University Settlement House                               |                 | 23 Grange Rd    |
| 48A Harrison Pool  |                 | 15 Stephanie St |
| 48B Alex Park Community Centre                               |                 | 105 Grange Ct   |

## Recreational Organizations

- |   |       |                 |
|---|-------|-----------------|
| 49 Chinese United Dramatic Society                            | 聯僑劇社  | 350 Dundas St W |
| 50 Chinese Seniors Health & Recreation Association of Ontario | 安省恆健會 | 192 McCaul St   |
| 51 Ship Toy Yuen Dramatic Society                             | 涉趣園   | 108 Beverley St |
| 52 Toronto Hong Luck Kung Fu Association                      | 康樂武館  | 548 Dundas St W |

## Religious Organizations

- |   |              |                   |
|---|--------------|-------------------|
| 53 Anshei Minsk Synagogue                     |              | 10 St Andrew St   |
| 54 Canadian Chinese Buddhist Ming Yuet Temple | 加拿大中華佛學明月居士林 | 22 Cecil St       |
| 55 Chinese Catholic Centre                    | 多倫多天主教華僑中心   | 202 St Patrick St |
| 56 Chinese Gospel Church                      | 華人福音堂        | 450 Dundas St W   |
| 57 Chinese Presbyterian Church                | 中華基督教長老會     | 177 Beverley St   |
| 58 Ching Kwok Buddhist Temple                 | 正覺寺          | 300 Bathurst St   |
| 59 First Baptist Church                       | 道教蓬萊閣        | 101 Huron St      |
| 60 Fung Loy Kok Taoist Tai Chi                |              | 134 D'Arcy St     |
| 61 Holy Trinity Russian Orthodox Church       |              | 23 Henry St       |
| 62 Kiever / First Russian Congregation        |              | 25 Bellevue Ave   |
| 63 St. Patrick's Catholic Church              |              | 131 McCaul St     |
| 64 The Scott Mission                          |              | 502 Spadina Ave   |
| 65 Toronto Chinese Baptist Church             | 多倫多華人浸信會     | 72 Beverley St    |
| 66 Toronto Holy Word Church                   | 基督教多倫多聖道堂    | 206 McCaul St     |
| 67 Wan Fa Yuen Buddha Society                 | 萬法緣呂祖堂       | 68 Huron St       |

## Other Organizations

- |  |                   |                 |
|--|-------------------|-----------------|
| 68 Canada China (C&C) Association                          | 加中聯誼              | 300 Spadina Ave |
| 69 Chinese Canadian Intercultural Association              | 中加文化交流協會          | 112 Huron St    |
| 70 Chinese Canadian National Council Toronto Chapter       | 全加華人協進會(平權會)多倫多分會 | 302 Spadina Ave |
| 71 Chinese Canadian Women's association of Toronto         | 中加婦女聯誼會           | 111 D'Arcy St   |
| 72 Chinese Freemasons & Dart Coon Club                     | 洪門民治黨支部達全支社       | 436 Dundas St W |
| 73 Dr. Sun Yet Sen Chinese School                          |                   | 112 Baldwin St  |
| 74 Ontario Chinese Restaurant and Food Service Association | 安省華商餐館會           | 138 D'Arcy St   |
| 75 Tai Shan Yi Zhong Alumni Assn of Eastern Canada         | 台山一中加東校友會         | 78 Huron St     |
| 76 The Chinese Garment Workers Association                 | 都城華人製衣聯誼會         | 50 Grange Ave   |
| 77 Toronto Chinatown Business Improvement Area             | 華埠商業促進會           | 287 Spadina Ave |
| 78 Overseas Renaissance Association of Chinese Culture     | 中華文化海外復興協會        | 138 D'Arcy St   |

## Shopping Malls

- |                          |      |                 |
|--------------------------|------|-----------------|
| 79 Chinatown Centre      | 文華中心 | 222 Spadina Ave |
| 80 Dragon City Mall      | 龍城   | 280 Spadina Ave |
| 81 Maindale Mall         |      | 421 Dundas St W |
| 82 Village by the Grange |      | 53 McCaul St    |

